

*Ersatzteilliste*  
*Parts book*  
*Pièces de rechange*





Inhaltsverzeichnis / Content / Contenu

<b>Zinkenelement</b>	Tine element	Élément de tige	<b>5</b>
<b>Anhängung</b>	Drawbar	Attelage	<b>7</b>
<b>Deichsel</b>	Drawbar	Flèche	<b>9</b>
<b>Hauptrahmen</b>	Centre frame	Châssis	<b>11</b>
<b>Klappung</b>	Folding	Rabattement	<b>19</b>
<b>Fahrwerk</b>	Undercarriage	Châssis	<b>21</b>
<b>Stützrad</b>	Depth wheel	Roue de profondeur	<b>29</b>
<b>Anbauarme</b>	Arm for roller	Bras pour rouleau	<b>33</b>
<b>Doppel - STS - Walze</b>	DSTS roller	DSTS rouleau	<b>37</b>
<b>Nivellator</b>	Leveller	Niveleur	<b>45</b>
<b>Levelboard</b>	Levelboard	Levelboard	<b>47</b>
<b>Nachstriegel</b>	Seedbed tine	Peigne	<b>49</b>
<b>Beleuchtung</b>	Lightning	Eclairage	<b>51</b>
<b>Druckluftbremse</b>	Brake	Frein	<b>55</b>
<b>Hangscheibe</b>	Track disc	Coutre de dévers	<b>59</b>
<b>Drillbox</b>	Drillbox	Drillbox	<b>61</b>
<b>Hydraulikplan</b>	Hydraulic plan	Plan d'hydraulique	<b>63</b>

**ACHTUNG, GEFAHR!**

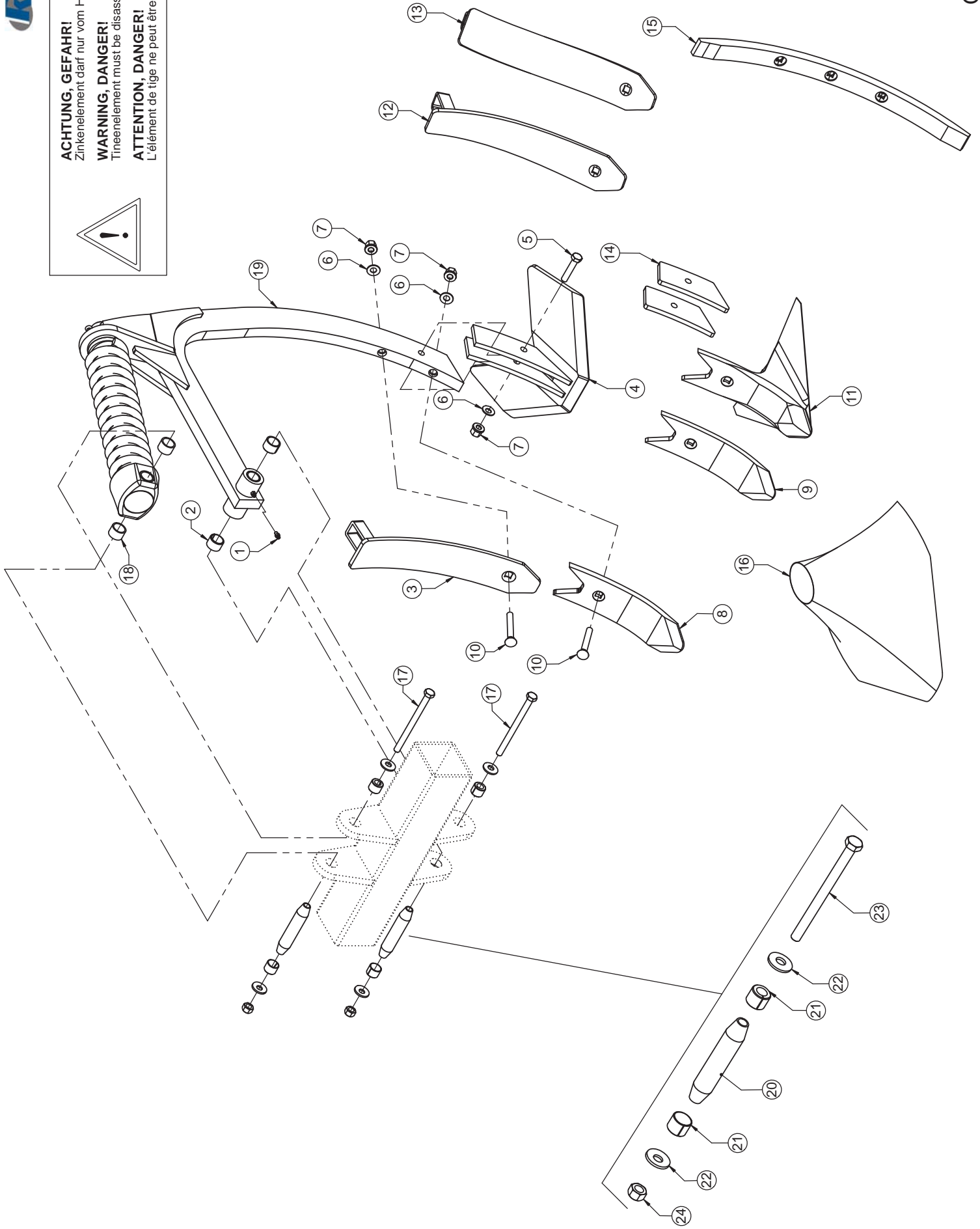
Zinkelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

**WARNING, DANGER!**

Zinc element must be disassembled by producer!

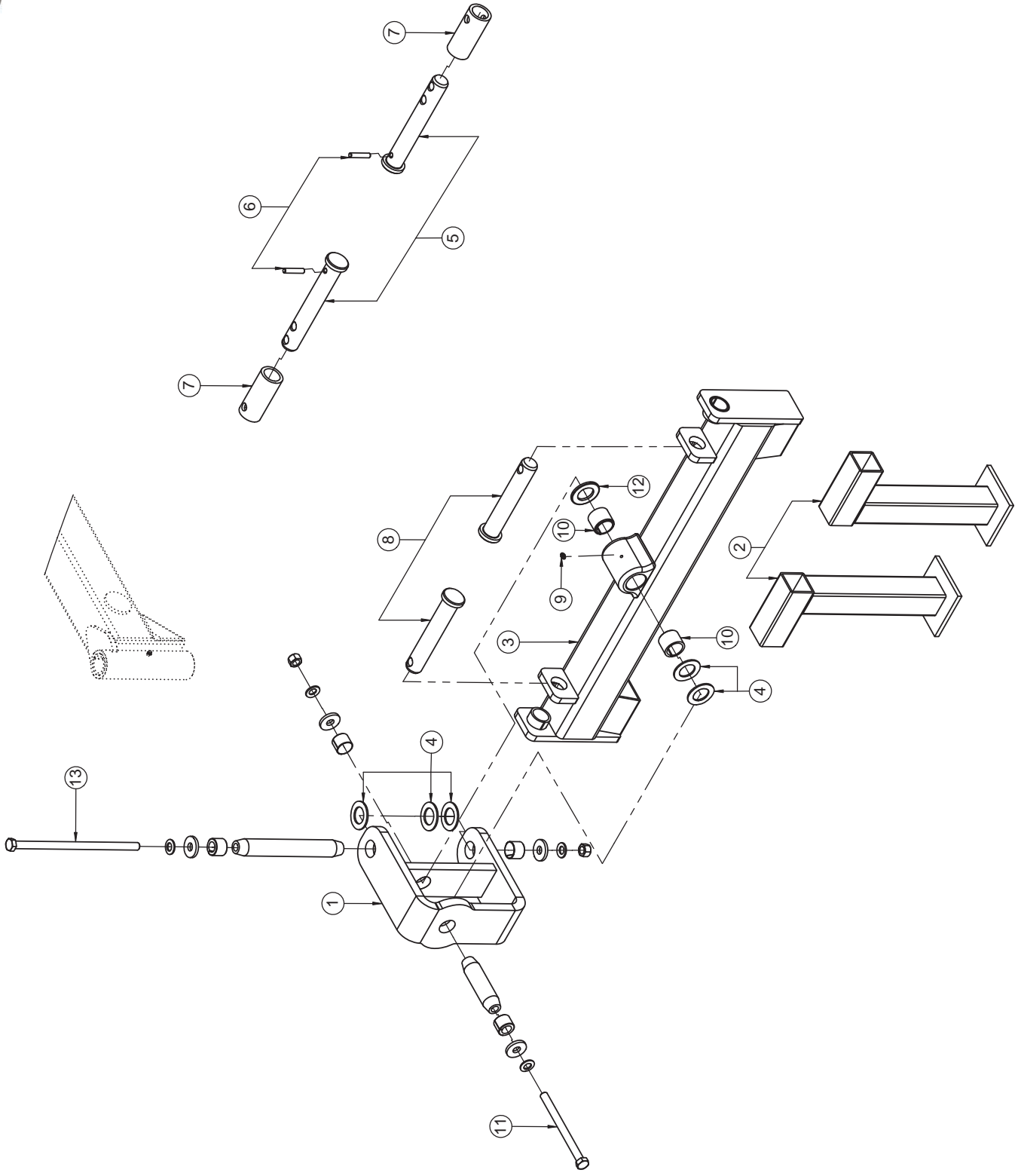
**ATTENTION, DANGER!**

L'élément de tige ne peut être démonté que par le fabricant!



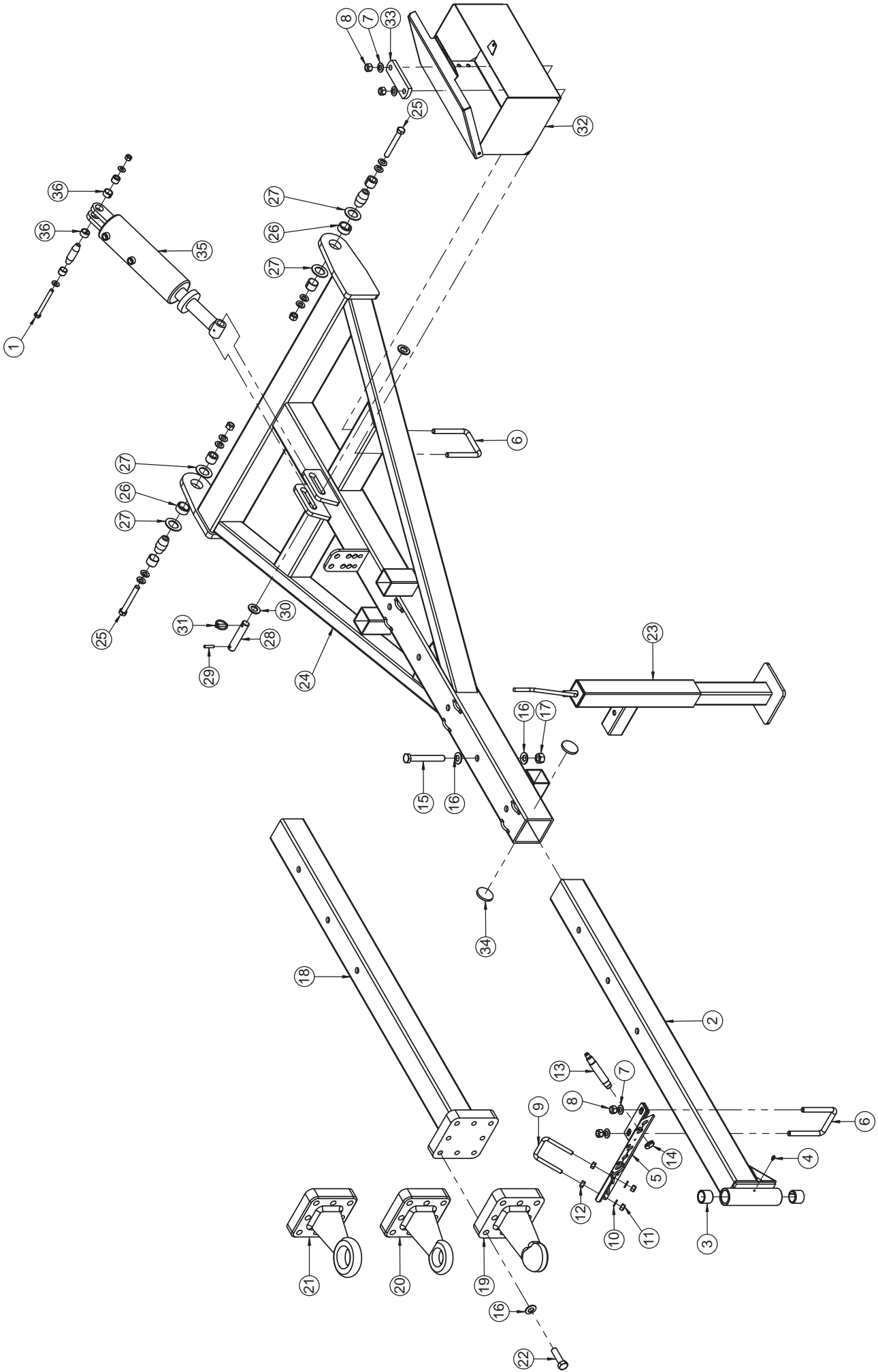
Zinkenelement / Tineelement / Élément de Tige

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisneur	1
2	900 193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort	2
3	907 020	Topleitblech	mit Haltebügel	Upper part of points	Soc en haut	1
4	506 025	Flügelschar	350x10mm	Points winged	Soc patte d'oie	1
5	901 528	Sechskantschraube	M12x60 10.9zk	Bolt	Vis	1
6	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle	3
7	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Ecrout	3
8	506 065	Scharspitze	80x14 mm	Lower part of points	Soc en dessous	1
9	506 069	Scharspitze	80x14mmmm aufgeschweißt	Lower part of points	Soc en dessous	1
10	900 871	Senkschraube	M12x90	Bolt	Vis	2
11	506 055	Topmix Gänsefußschar	320x10mm	Points	Soc	1
12	907 026	Topleitblech rechts gebogen	mit Haltebügel	Upper part of points right	Soc en haut droite	1
13	907 024	Topleitblech links	mit Haltebügel	Upper part of points left	Soc en haut gauche	1
14	906 430	Topmix Stabiplatte	10mm	Topmix Plate	Topmix Plaque	2
15	506 068	Topmix Schmalschar	40x20	Topmix Points	Topmix Soc	1
16	904 824	Abdeckhaube	TopMix Schar	Protective cover	Pochette	1
17	634 164	Klemmbolzen montiert	25/100/133	Lockpin	Lockpin	2
18	912 686	Teil 375 Iglidur Z-Buchse	ZSM-25/30/20	Bush	Bague ressort	2
19	642 490	SGF Element 13	montiert	Tineelement	Élément de Tige	1
20	906 220	Klemmbolzen	25/100/133	Pin	Broche	1
21	906196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage	2
22	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle	2
23	900 047	Sechskantschraube	M12x160 10.9zk	Bolt	Vis	1
24	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrout	1



Anhängung Kat III / Drawbar Kat III / Attelage Kat III

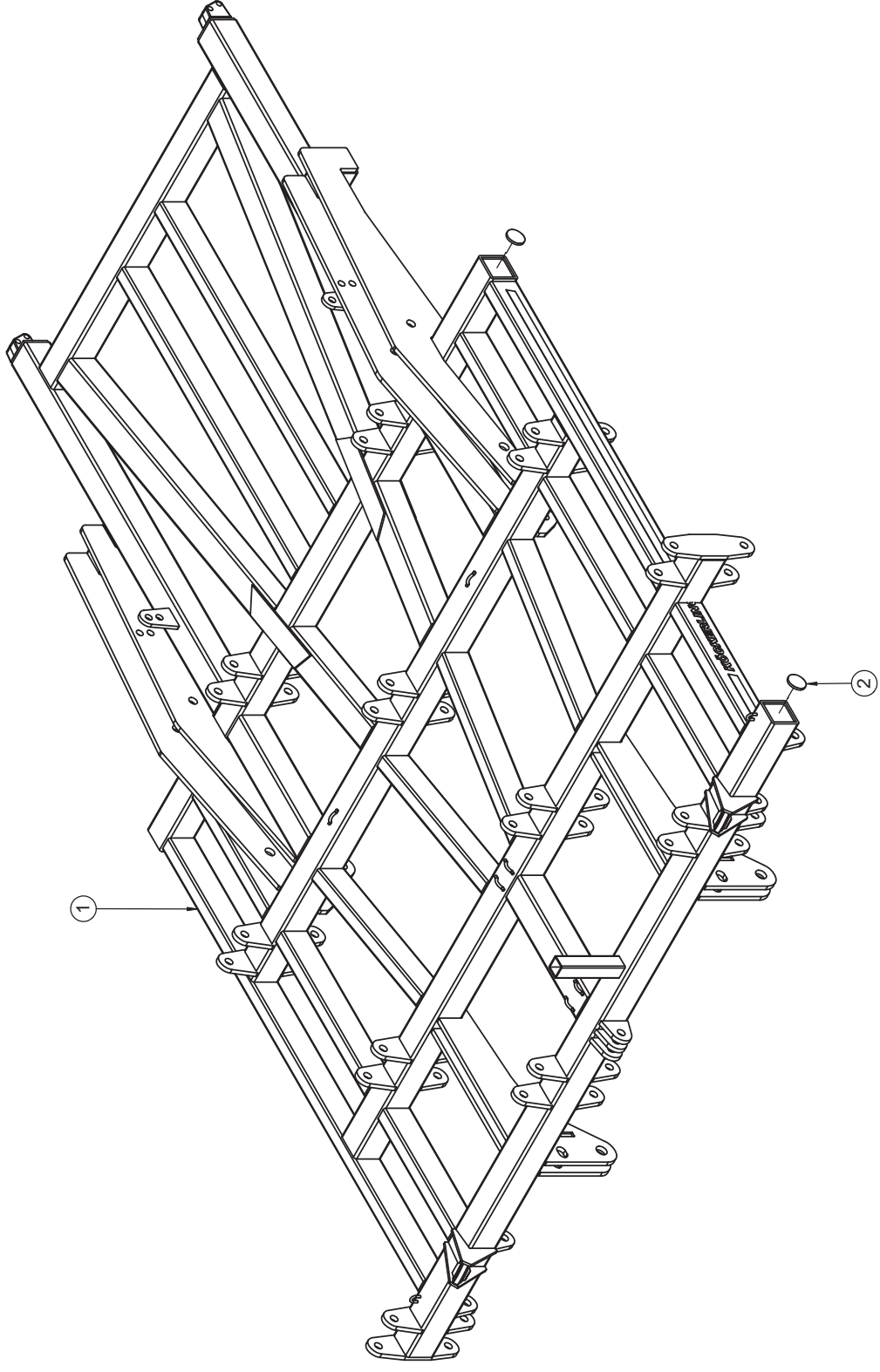
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	630 250	Kreuzgelenk Anhängung		Drawbar bracket	Pivot coisé d'att.	1
2	630 260	Abstellstütze		Parking support	Béquille	2
3	630 340	Zugjoch m. Einspannbuchse	KAT III	Drawbar linkage	Palonnier	1
4	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle	5
5	080 419	Unterlenkerbolzen	Kat IV	Pin	Broche	2
6	901 782	Spannstift	10 x 50	Rollpin	Goupille creuse	2
7	905 444	Hülse Unterlenkerbolzen	Kat III auf Kat IV	Bush	Bague ressort	2
8	903 104	Unterlenkerbolzen	Kat III	Pin	Broche	2
9	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser	1
10	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	2
11	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	1
12	903 541	U-Scheibe	37mm 200HV	Washer	Rondelle	1
13	634 226	Klemmbolzen montiert	36/235/268	Lockpin	Lockpin	1





**Deichsel / Drawbar / Flèche**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 154	Lockpin	25/55/88	Lockpin	Lockpin	1
2	633 842	Teleskopdeichseleinschub für Zugjoch		-	-	1
3	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	2
4	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nippel	Graisser	1
5	630 310	Schlauchhalter	-	Parking bracket for hoses	Support de conduit flexible	1
6	900 238	Bügelschraube	M16x101x135	U-Bolt	Bride	2
7	901 628	Sperrkantscheibe	16,5mm	Washer	Rondelle	4
8	901 620	Mutter	M16 DIN 980	Nut	Ecrou	4
9	900 970	Bügelschraube	M12x81x105	U-Bolt	Bride	1
10	901 634	U-Scheibe	13mm	Washer	Rondelle	2
11	901 618	Mutter	M12 DIN 980	Nut	Ecrou	2
12	901 604	Mutter	M12 DIN 934	Nut	Ecrou	2
13	906 300	Lockpin-Demontagedorn	25x50	-	-	1
14	901 478	Mutter	M22x1,5 DIN 936	Nut	Ecrou	1
15	901 738	Sechskantschraube	M20x150 8.8	Bolt	Vis	3
16	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle	14
17	901 622	Mutter	M20 DIN 980	Nut	Ecrou	3
18	633 844	Teleskopdeichseleinschub für Zugöse		-	-	1
19	902 515	Kugelkopfzugöse	K80	Towing eye	-	1
20	902 514	Zugöse	40mm	Drawbar eye	-	1
21	902 513	Zugöse	60mm	Drawbar eye	-	1
22	900 082	Sechskantschraube	M20x90 10.9	Bolt	Vis	8
23	080 740	Abstellstütze	-	Parking Support	Béquille	1
24	634 428	Quadrodeichsel 09	-	Drawbar	Flèche	1
25	634 438	Lockpin	36/30/63	Lockpin	Lockpin	2
26	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort	2
27	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle	4
28	903 059	Bolzen m. Doppelbohrung	25x97x127mm	Bolt	Fis	1
29	901 778	Spiralspannstift	8x40	Pollpin	Goupille creuse	1
30	901 638	U-Scheibe	44x25x4	Washer	Rondelle	2
31	500 061	Klappstecker	8x42	Lynch pin	Clavette de sécurité	1
32	637 634	Werkzeugkasten	vorm.	Toolbox	Boîte à outils	1
33	632 506	Platte	50x15x156	Plate	Plaque	1
34	903 334	Reflektor gelb	-	Reflector yellow	Réfecteur rouge arrière	2
35	904 890	Hy-Zylinder	90/45/350/565	Hydraulic cylinder	Verin	1
36	900 197	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort	2

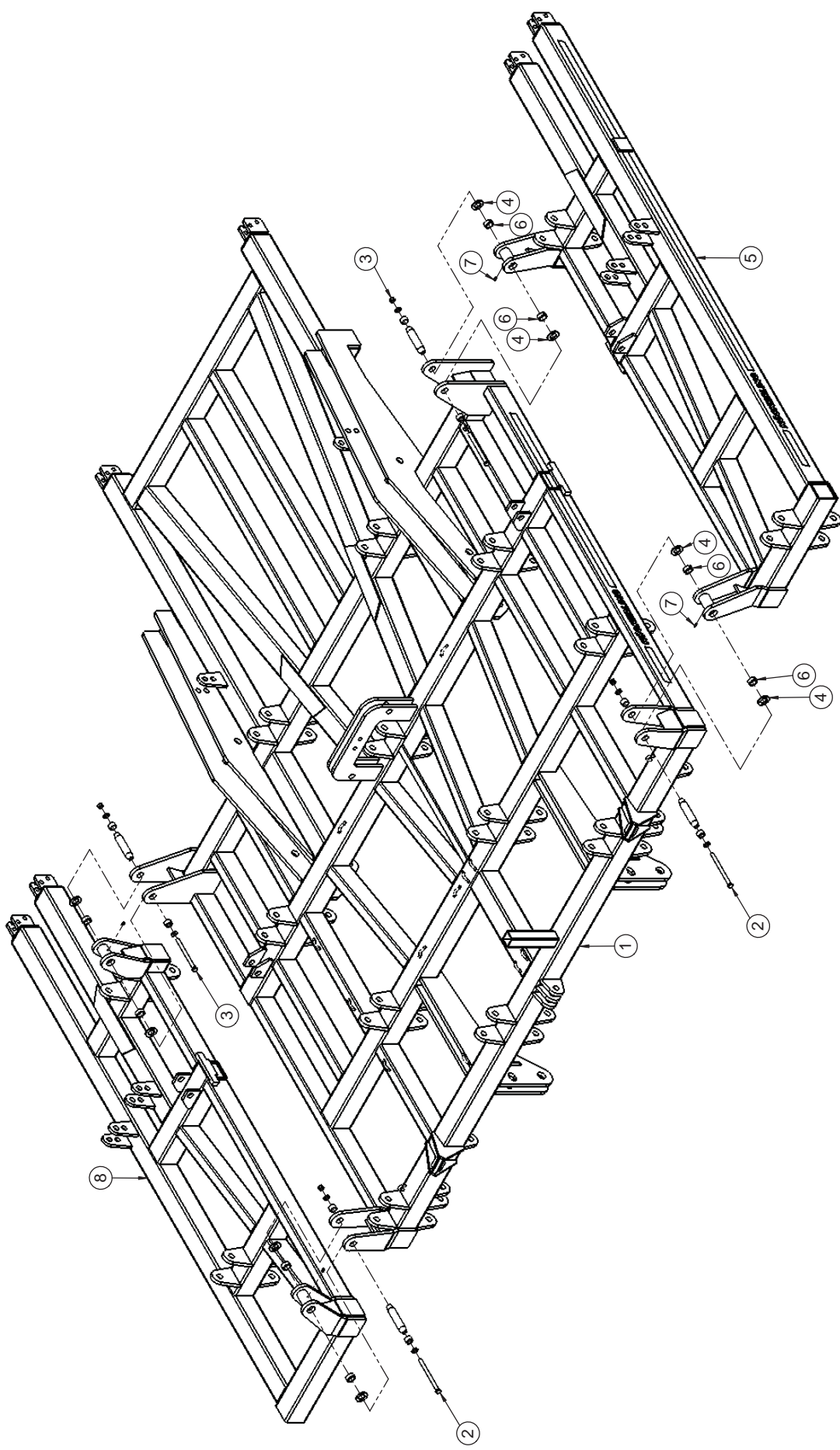


---

**Hauptrahmen / Centre frame / Châssis**

---

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 394	Mittelrahmen Quadro 09	SGF 11/4	Centre frame	Châssis	1
2	903 334	Reflektor gelb		Reflector yellow	Réfecteur rouge arrière	4

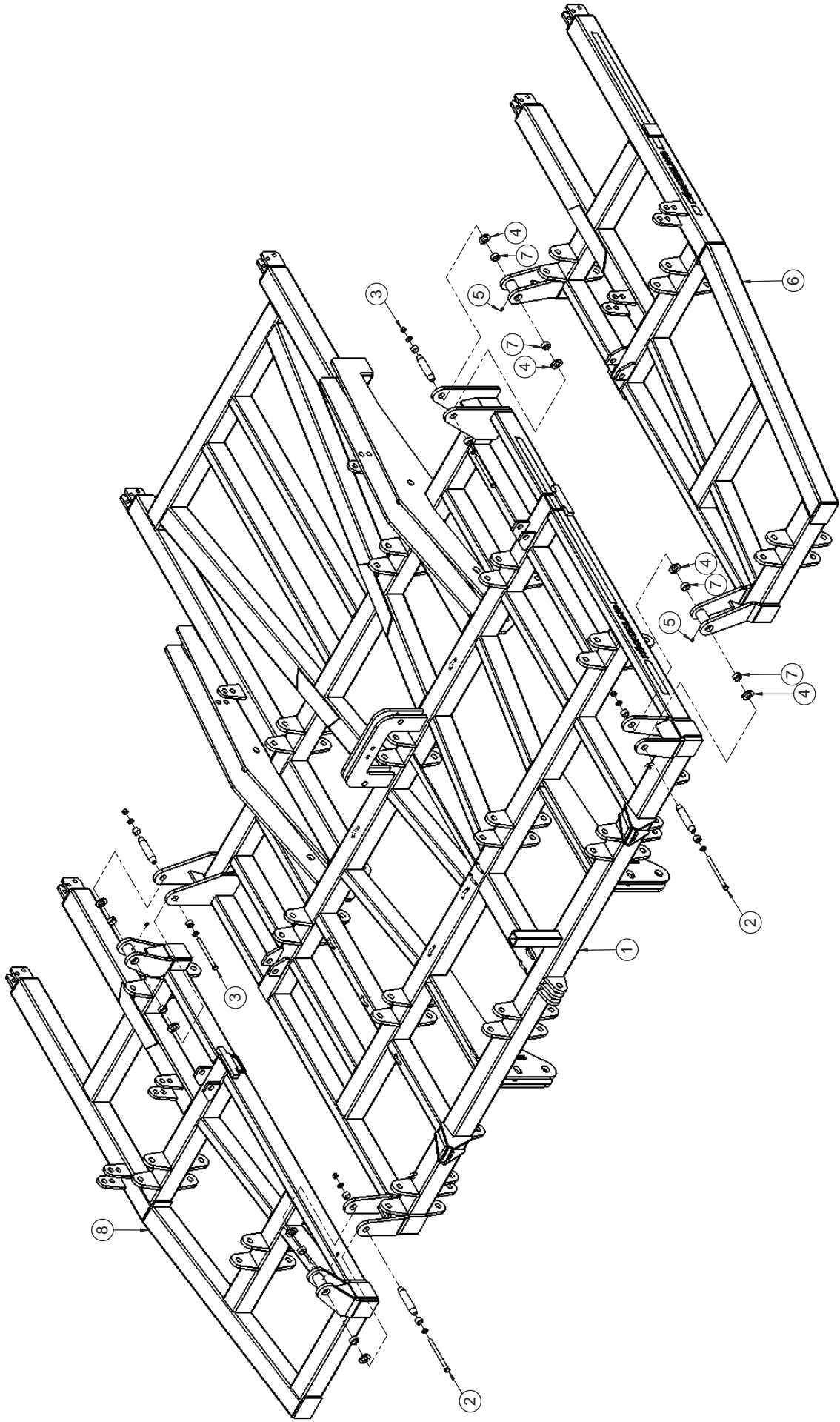


---

**Hauptrahmen / Centre frame / Châssis**

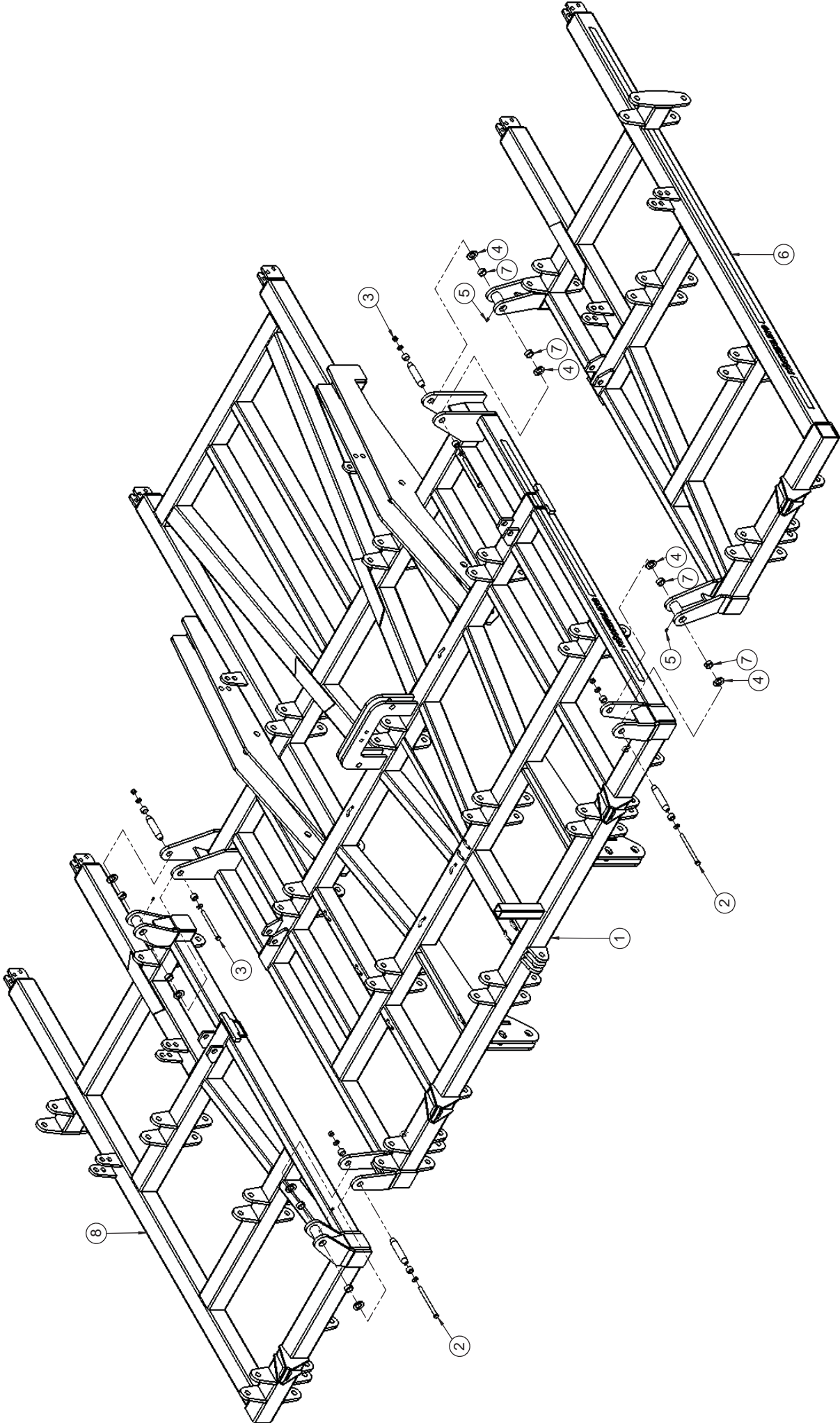

---

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 258	Mittelrahmen Quadro 09 SGF	15-21/4	Middle frame		1
2	634 196	Lockpin	28/120/153	Lockpin	Lockpin	2
3	634 192	Lockpin	28/110/143	Lockpin	Lockpin	2
4	901 639	U-Scheibe	d=28	Washer	Rondelle	8
5	634 264	Seitenteil Quadro 09 SGF	links 15/4	Side frame		1
6	904 376	Einspannbuchse	35/28/15	Bush	Bague ressort	8
7	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser	4
8	634 262	Seitenteil Quadro 09 SGF	rechts 15/4	Side frame		1



**Hauptrahmen / Centre frame / Châssis**

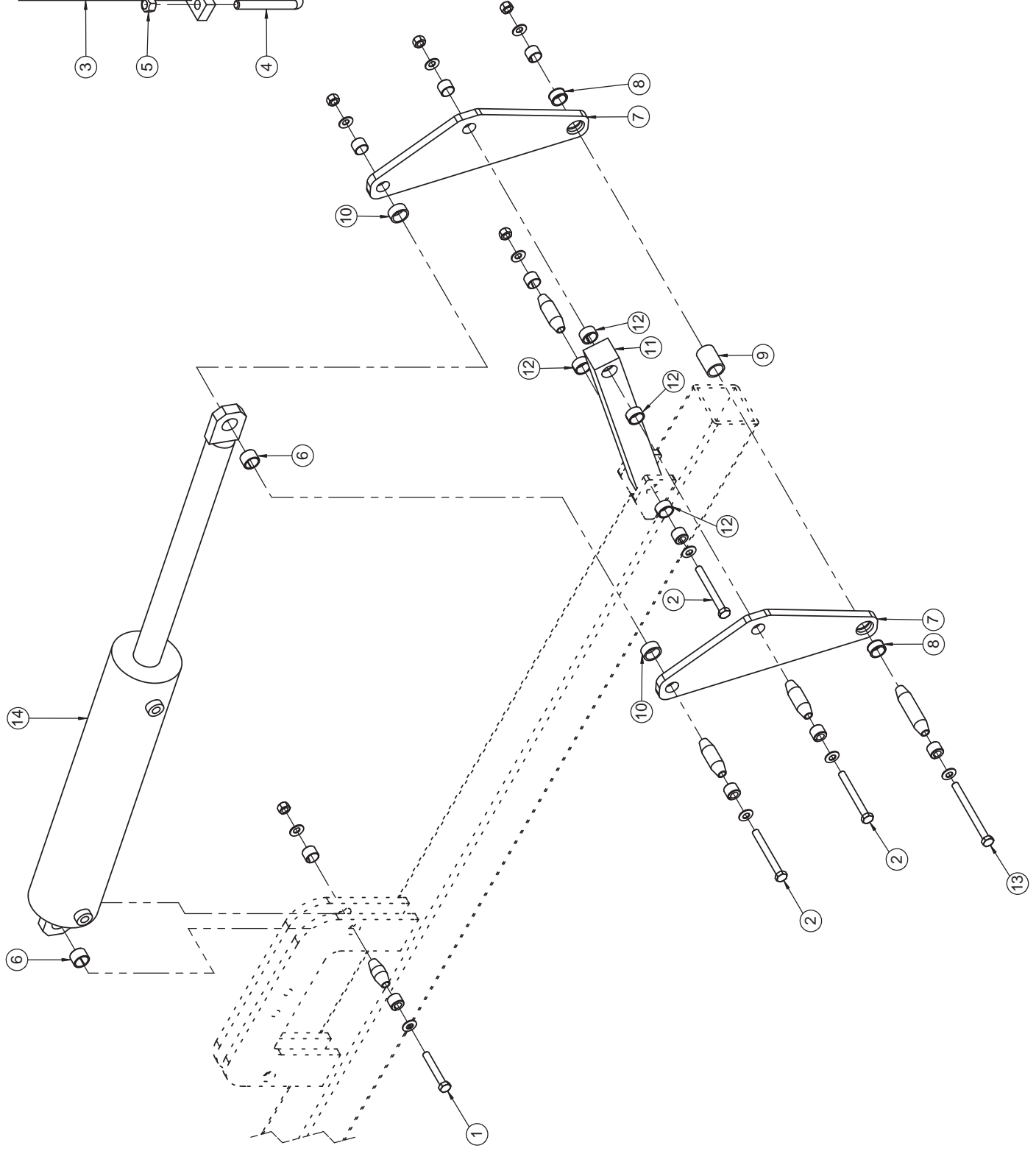
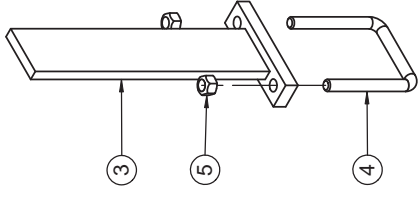
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 258	Mittelrahmen Quadro 09 SGF	15-21/4	Middle frame		1
2	634 196	Lockpin	28/120/153	Lockpin	Lockpin	2
3	634 192	Lockpin	28/110/143	Lockpin	Lockpin	2
4	901 639	U-Scheibe	d=28	Washer	Rondelle	8
5	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisieur	4
6	634 380	Seitenteil Quadro 09 SGF	links 17/4	Side frame		1
7	904 376	Einspannbuchse	35/28/15	Bush	Bague ressort	8
8	634 378	Seitenteil Quadro 09 SGF	rechts 17/4	Side frame		1





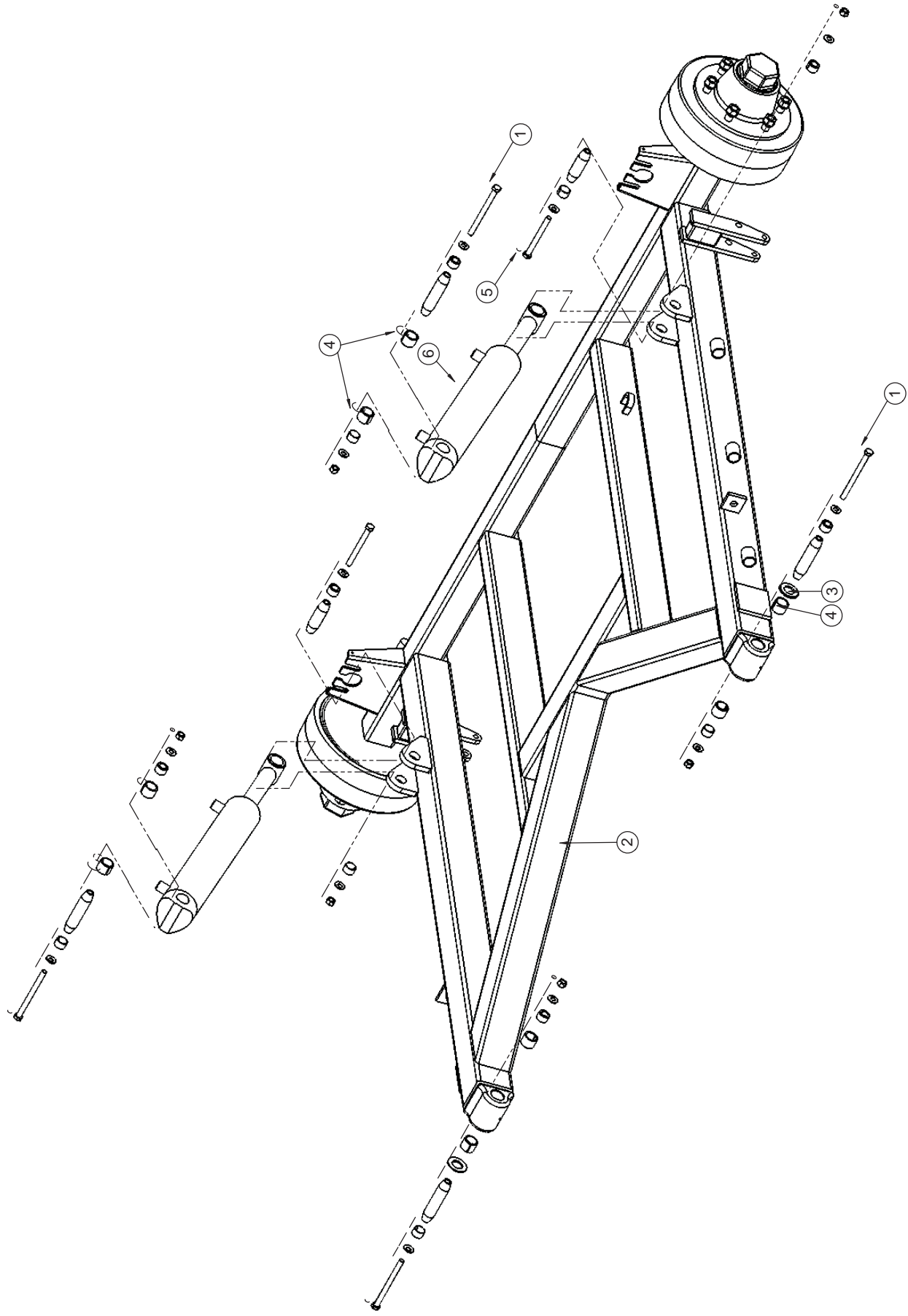
**Hauptrahmen / Centre frame / Châssis**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 258	Mittelrahmen Quadro 09 SGF	15-21/4	Middle frame		1
2	634 196	Lockpin	28/120/153	Lockpin	Lockpin	2
3	634 192	Lockpin	28/110/143	Lockpin	Lockpin	2
4	901 639	U-Scheibe	d=28	Washer	Rondelle	8
5	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisieur	4
6	634 390	Seitenteil Quadro 09 SGF	links 21/4	Side frame		1
7	904 376	Einspannbuchse	35/28/15	Bush	Bague ressort	8
8	634 388	Seitenteil Quadro 09 SGF	rechts 21/4	Side frame		1



**Klappung / Folding / Rabattement**

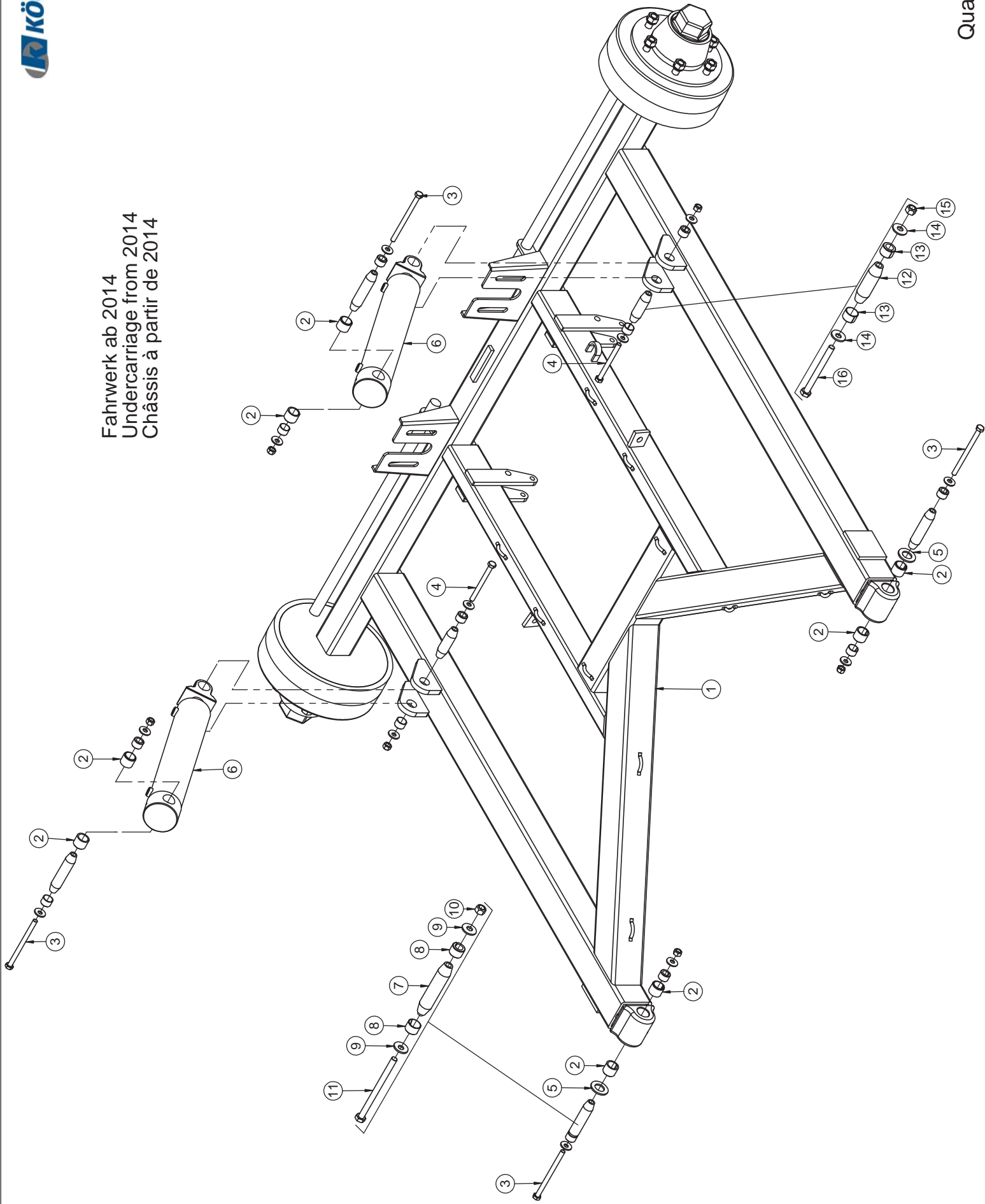
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 150	Lockpin	25/25/58	Lockpin	Lockpin	2
2	634 152	Lockpin	25/50/83	Lockpin	Lockpin	6
3	080 466	Aufschlagstück		Bracket	Étalement	2
4	900 238	Bügelschraube	M16x101x135	U-Bolt	Bride	2
5	901 620	Mutter	M16 DIN 980	Nut	Ecrou	4
6	900 193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort	4
7	084 222	Gelenkplatte	mit Einspannbuchse	Plate	Plaque	4
8	912 338	Einspannbuchse	30/25/15 P	Bush	Bague ressort	4
9	084 031	Hülse	50x28,3	Distance tube	Tuyau d'écartement	2
10	084 033	Hülse	15x28,3mm	Distance tube	Tuyau d'écartement	4
11	636 624	Pendelstütze Quadro		Bracket	Étalement	2
12	900 197	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort	8
13	634 160	Lockpin	25/80/113	Lockpin	Lockpin	1
14	900 116	Hy-Zylinder Quadro 400	90/45/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2
	900 117	Hy-Zylinder Quadro 460	100/50/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2
	900 119	Hy-Zylinder Quadro 570	110/50/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2



**Fahrwerk / Undercarriage / Châssis**

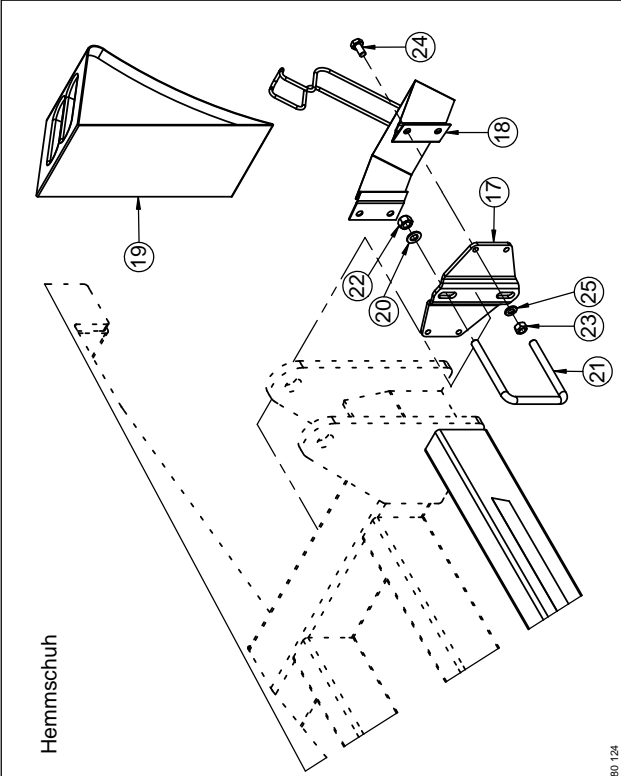
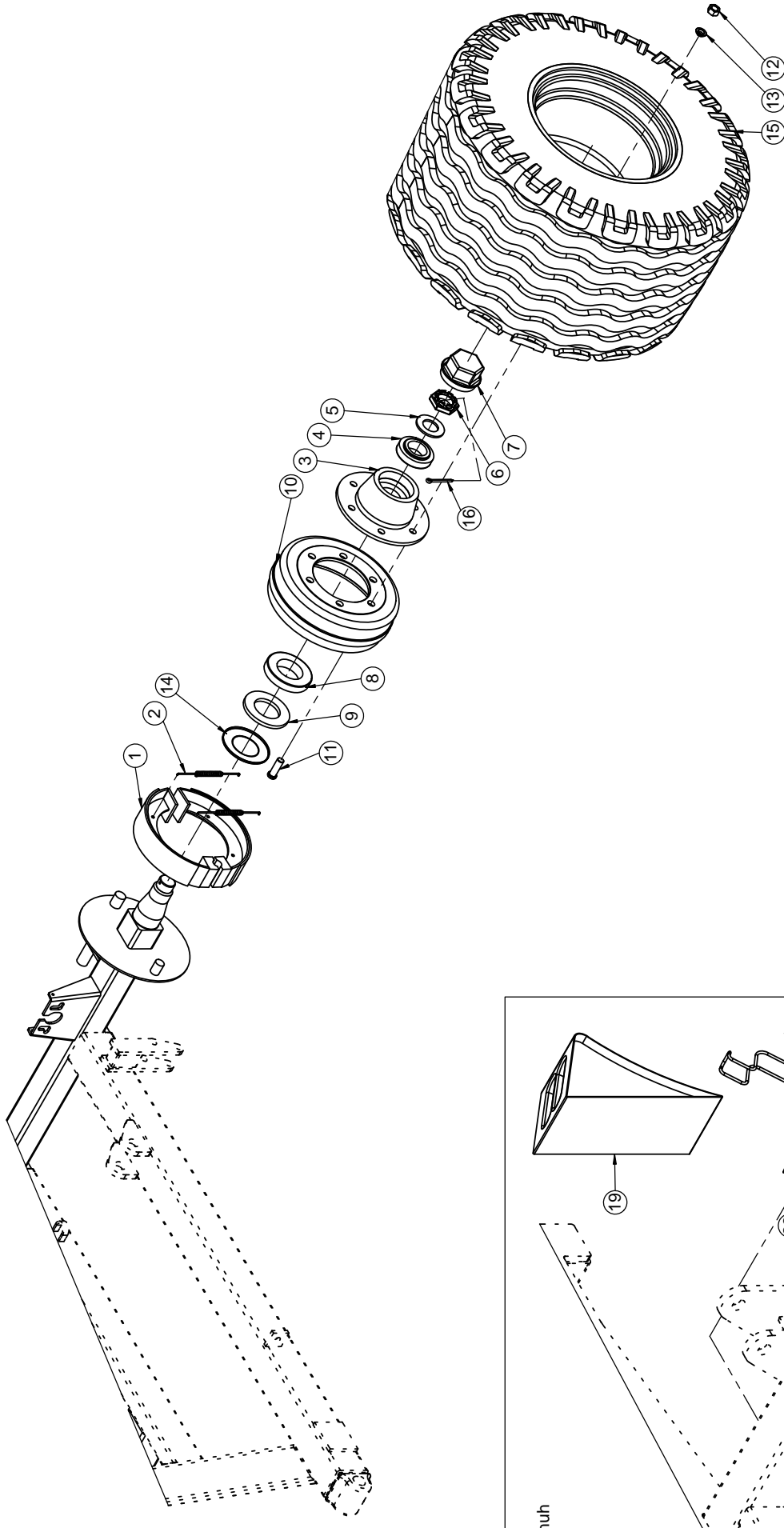
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 190	Lockpin	28/105/138	Lockpin	Lockpin	4
2	632 772	Fahrwerk Quadro 07		Undercarriage	Châssis	1
3	901 640	U-Scheibe	d=29mm	Washer	Rondelle	2
4	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort	8
5	634 178	Lockpin	28/70/103	Lockpin	Lockpin	2
6	904 922	Hy-Zylinder	80/40/350/565	Hydraulic cylinder	Verin	2

Fahrwerk ab 2014  
 Undercarriage from 2014  
 Châssis à partir de 2014



Fahrwerk 40km/h Zulassung/ Undercarriage/ Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	647 588	Fahrwerk Quadro Tristop	Bremse 350x80 40km/h			1
2	900 984	Einspannbuchse		Bush	Bague ressort	8
3	634 190	Klemmbolzen montiert	28/105/138	Lockpin	Lockpin	4
4	634 178	Klemmbolzen montiert	28/70/103	Lockpin	Lockpin	2
5	901 639	U-Scheibe	28mm	Washer	Rondelle	2
6	904 922	Hy-Zylinder	80/40/350/565	Hydraulic cylinder	Verin	2
7	906 274	Klemmbolzen	28/105/138	Pin	Broche	1
8	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage	2
9	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle	2
10	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	1
11	901 540	Sechskantschraube	M12x170 10.9zk	Bolt	Vis	1
12	906 264	Klemmbolzen	28/70/103	Pin	Broche	1
13	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage	2
14	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle	2
15	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	1
16	901 724	Sechskantschraube	M12x130 10.9zk	Bolt	Vis	1



Hemmschuh



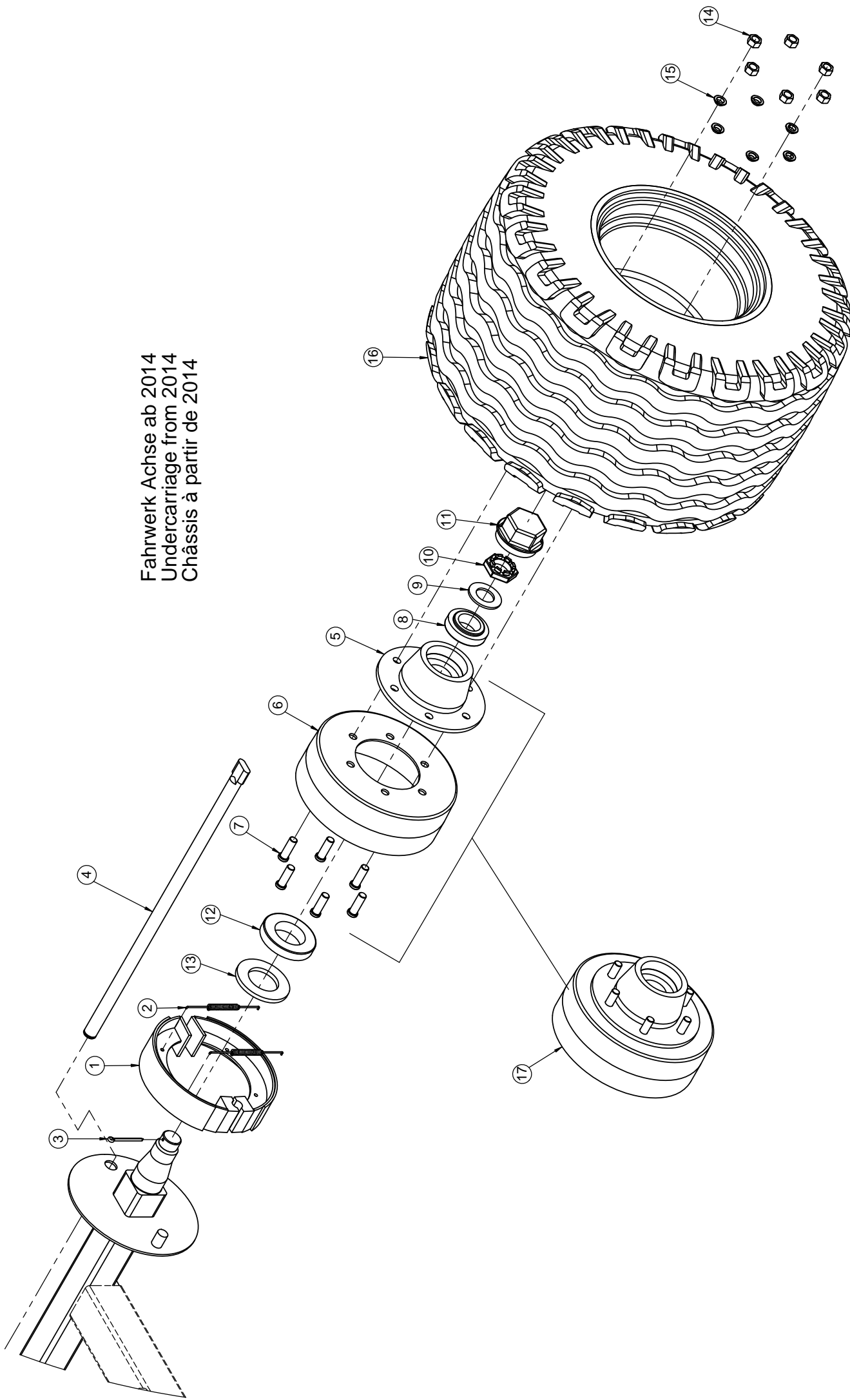
Fahrwerk (Achse) / Undercarriage/ Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 952	Bremsbacke	320x75D	Brake shoe	Segment de frein
2	903 954	Feder		Spring	Ressort
3	920 958	Nabe für Achsstummel 6-Loch	-	Wheel hub	Moyeu
4	903 947	Kegelrollenlager	32211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 948	Scheibe	45x80x5mm	Washer	Rondelle
6	903 949	Kronenmutter	M45x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux
7	903 951	Achskappe	M101,5x1,5	Hub cap	Chapeau d'essieu
8	903 942	Kegelrollenlager	30215	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
9	903 941	Scheibe	75x130x10mm	Washer	Rondelle
10	903 944	Bremstrommel	-	Brake drum	Tambour de frein
11	900 943	Radbolzen	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
12	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Ecrou
13	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
14	920 960	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
15	900 947	Reifen 480/45-17 A8 kpl.	mit 6-Loch Felge Flotation	Wheel cpl.	Roue cpl.
16	903 955	Splint	6x70	Pin	Goupille

Hemmschuh / Wheel chock / Cale de freinage

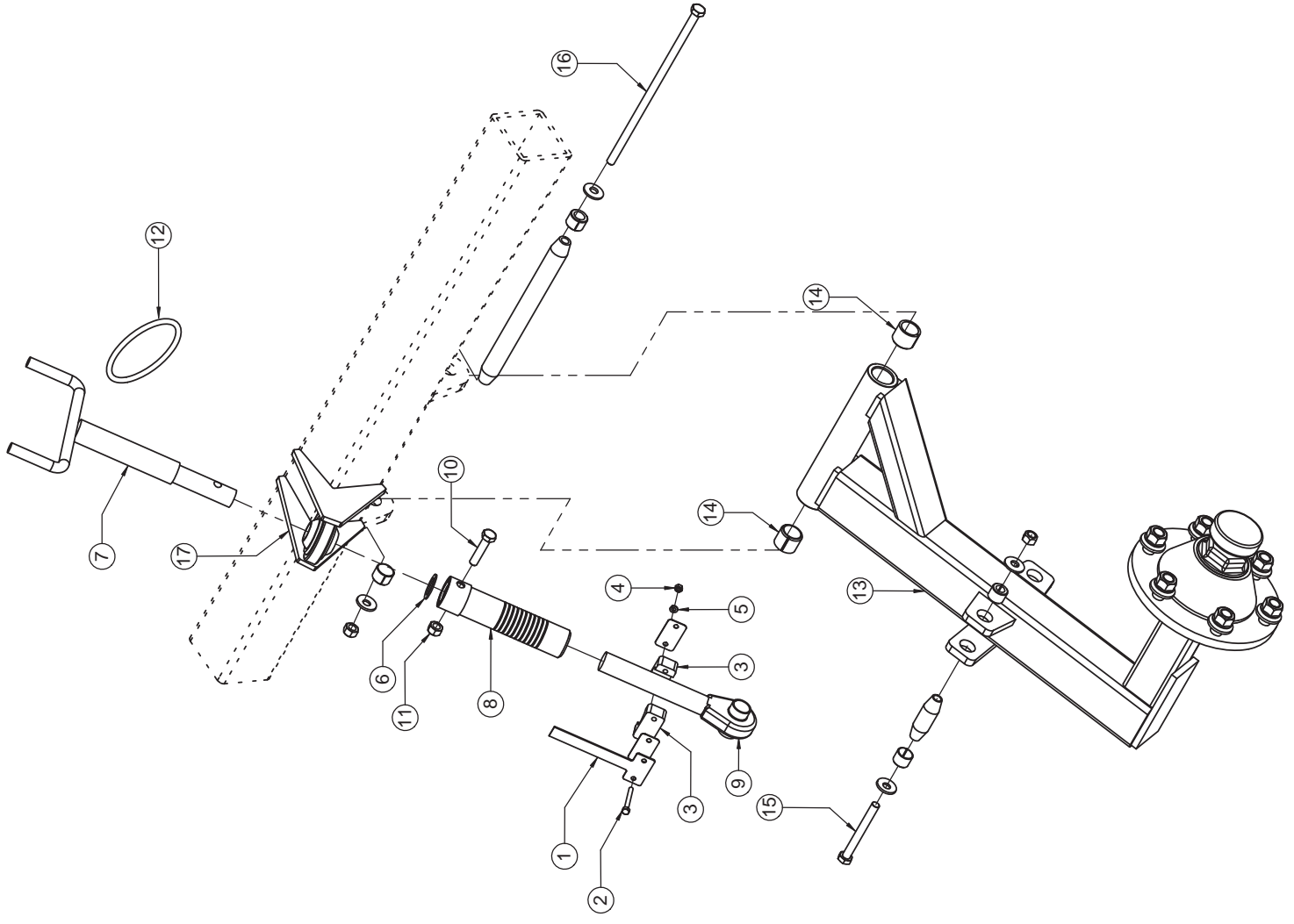
17	080 518	Bremskeilhalterung	6	Plate	Plaque
18	900 122	Hemmschuhhalter	vz	Support for wheel wedge	Support de cale de retenue en côte
19	900 123	Hemmschuh	NG46	Wheel wedge	Cale de retenue en côte
20	901 634	U-Scheibe		Washer	Rondelle
21	905 478	Bügelerschraube		U-Bolt	Bride
22	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou
23	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Ecrou
24	901 574	Sechskantschraube		Bolt	Vis
25	901 633	U-Scheibe		Washer	Rondelle

Fahrwerk Achse ab 2014  
Undercarriage from 2014  
Châssis à partir de 2014



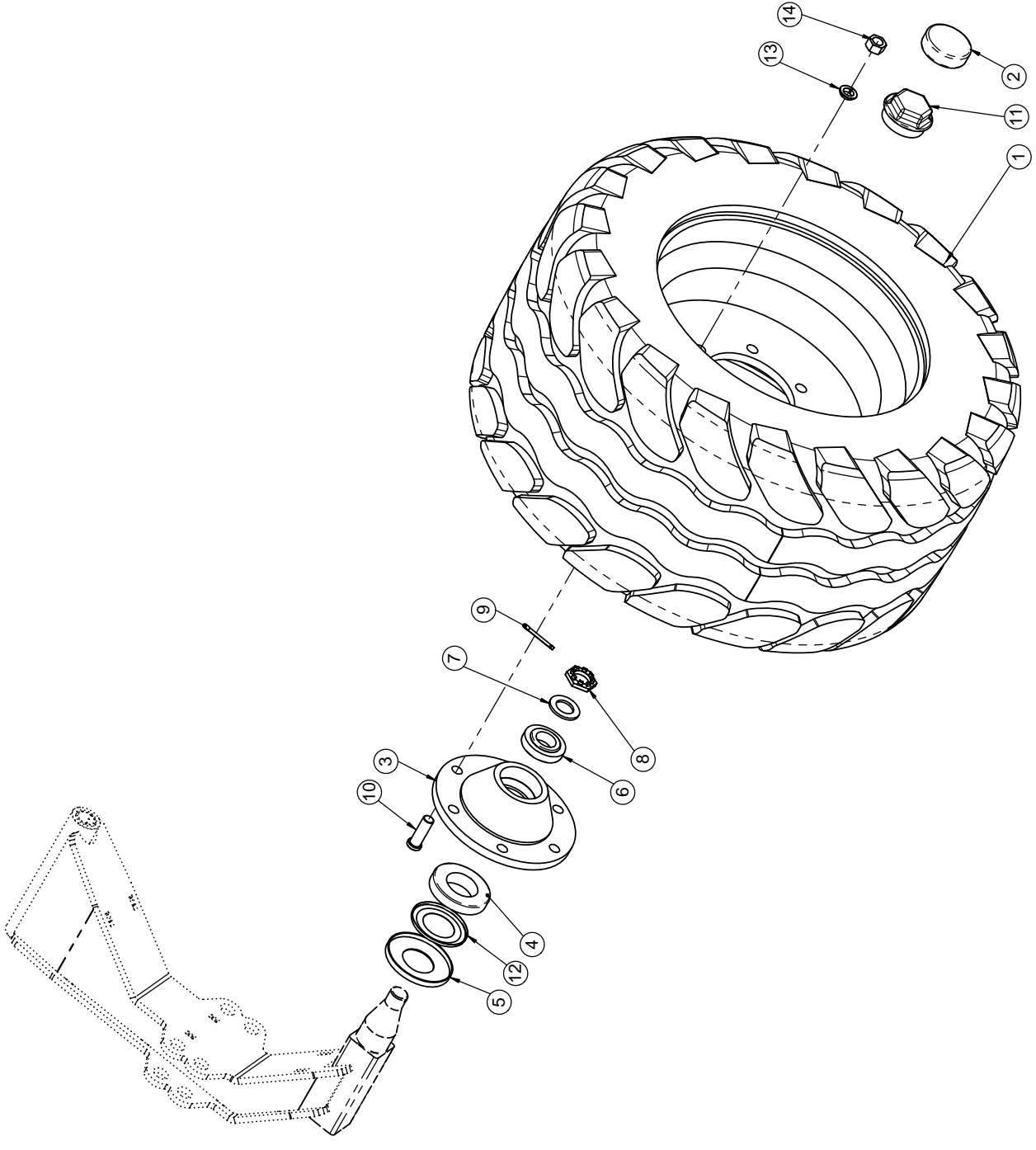
Fahrwerk (Achse) 40km/h Zulassung/ Undercarriage/ Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	921 878	Bremsbacke	350x80 ST	Brake shoe	Segment de frein	2
2	928 674	Feder für Bremsbacke	3x17x120	Spring	Ressort	2
3	921 880	Splint	D=6mm L=80mm	Pin	Goupille	1
4	920 948	Bremswelle 350x80	L=820	brake shaft	arbre de freins	1
5	920 958	Nabe für Achsstummel 6-Loch	-	Wheel hub	Moyeu	1
6	921 876	Bremstrommel	350x80 ST	Brake drum	Tambour de frein	1
7	900 943	Radbolzen	M18x1,5	Stud	Goujon de roue	6
8	903 947	Kegelrollenlager	32211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques	1
9	903 948	Scheibe	45x80x5mm	Washer	Rondelle	1
10	903 949	Kronenmutter	M45x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux	1
11	903 951	Achskappe	M101,5x1,5	Hub cap	Chapeau d'essieu	1
12	903 942	Kegelrollenlager	30215	Bearing	Roulement à rouleaux coniques	1
13	903 941	Scheibe	75x130x10mm	Washer	Rondelle	1
14	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Ecrou	6
15	901 838	Federring für Radmutter	M18	Circlip	Rondelle-ressort	6
16	900 947	Reifen 480/45-17 A8 kpl.	mit 6-Loch Felge Flotation	Wheel cpl.	Roue cpl.	1
17	921 888	Nabe kpl. mit Bremstrommel	806XF 350x80ST			1



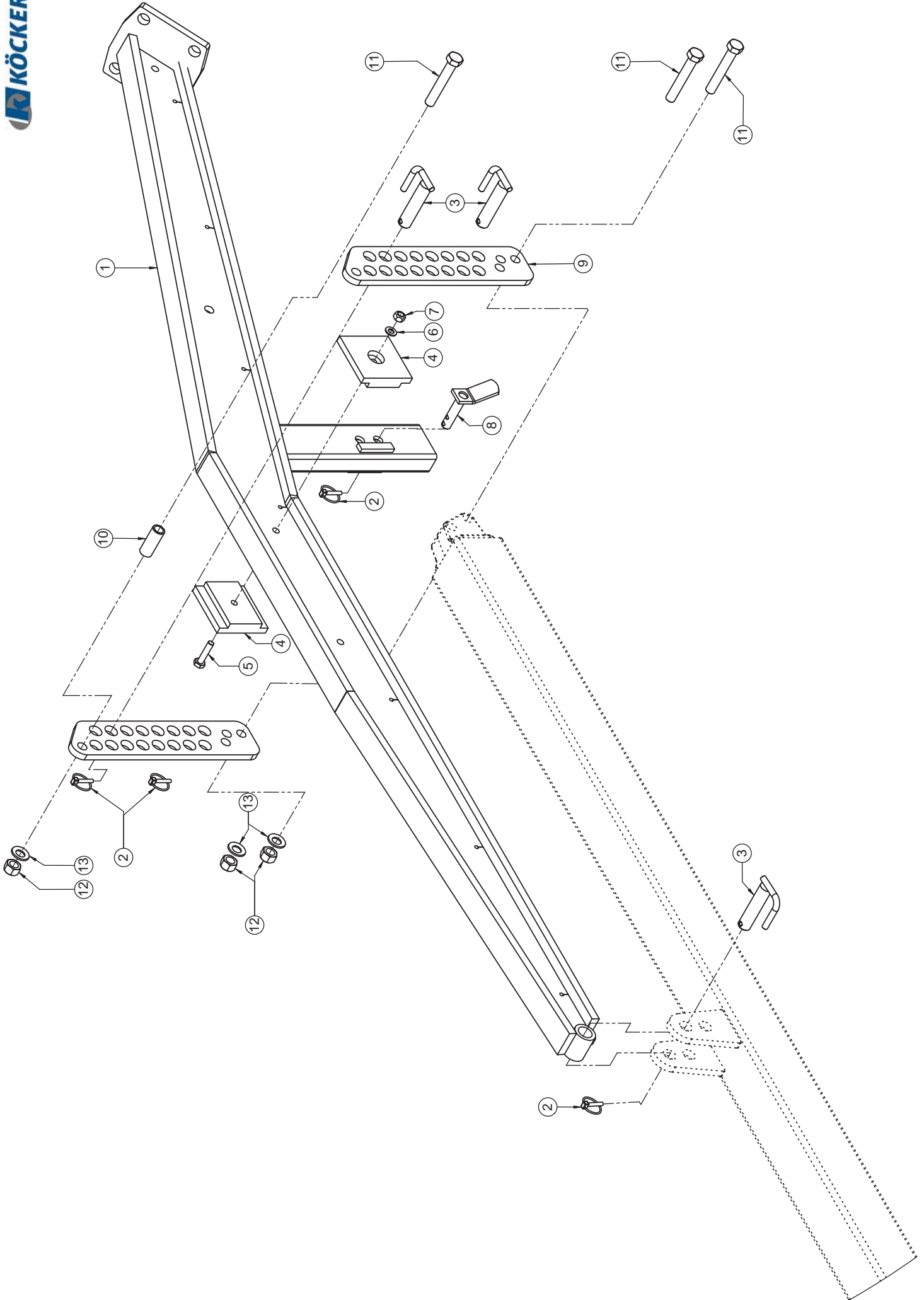
**Stützrad / Depth wheel / Roue de profondeur**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	900 980	Tiefenanzeiger		Depth guide	Guide de jauge	1
2	901 792	Sechskantschraube	M6x50	Bolt	Vis	2
3	900 681	Einrohrschelle mit Platte	d=30mm	Clamp bracket with plate	Bride compl. Pour tube	2
4	901 602	Mutter	M6	Nut	Ecrout	2
5	500 027	Federring	M6	Washer	Rondelle	2
6	901 900	Stützscheibe	28x40x2	Washer	Rondelle	1
7	905 242	Kurbel		Crank	Manivelle	1
	905 148	Spindel kpl.		Turnbuckle cpl.	Arbre cpl.	1
8	644 294	Spindelrohr	mit Hülse	Turnbuckle	Arbre	1
9	900 892	Spindel		Turnbuckle	Arbre de réglage	1
10	901 528	Sechskantschraube	M12x60	Bolt	Vis	1
11	901 618	Mutter	M12 DIN 980	Nut	Ecrout	1
12	900 914	O-Ring	125x8	O-Ring		1
13	633 288	Stützradhalter Quadro rechts/links		Depth wheel arm ri/le	Jambage de roue de jauge droite	1
14	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort	2
15	634 152	Lockpin	25/50/83	Lockpin	Lockpin	1
16	634 204	Lockpin	28/265/298	Lockpin	Lockpin	1
17	900 365	Kugelgelenk 28,7 mit Platten	28,7	Turnbuckle eye with plate		1



**Stützrad (Achse) / Depth wheel / Roue de profondeur**

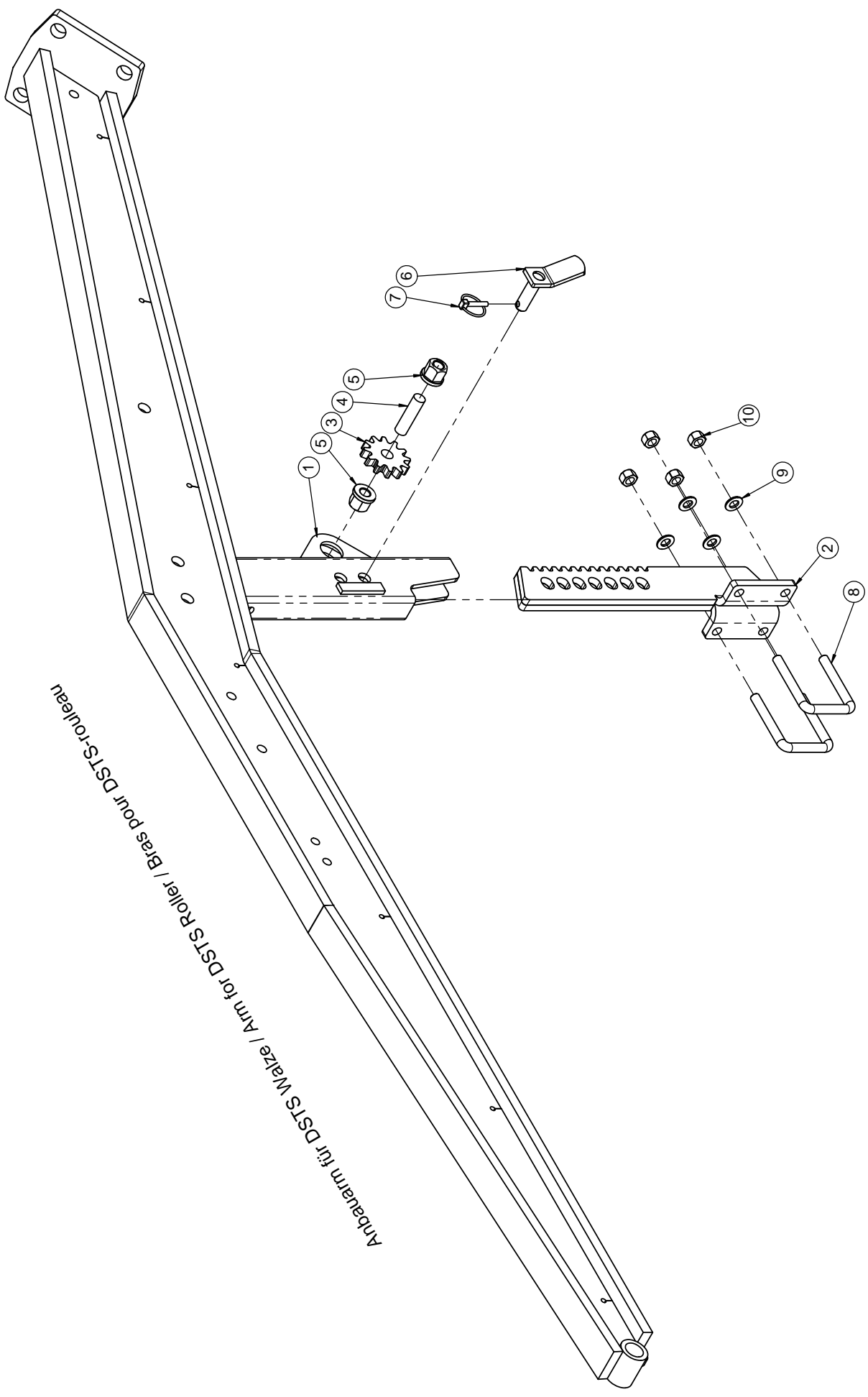
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 742	Reifen 380/55-17	mit 6-Loch Felge Flotation	Tyre	Pneumatique
2	903 210	Hubodometer	-	Hubodometer	Hubodometer
3	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
4	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
6	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
7	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
8	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Ecrout à créneaux
9	903 381	Splint 50x5		Pin	Goupille
10	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
11	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
12	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
13	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
14	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Ecrout de roue





**Anbauarm / Arm for roller / Bras pour rouleau**

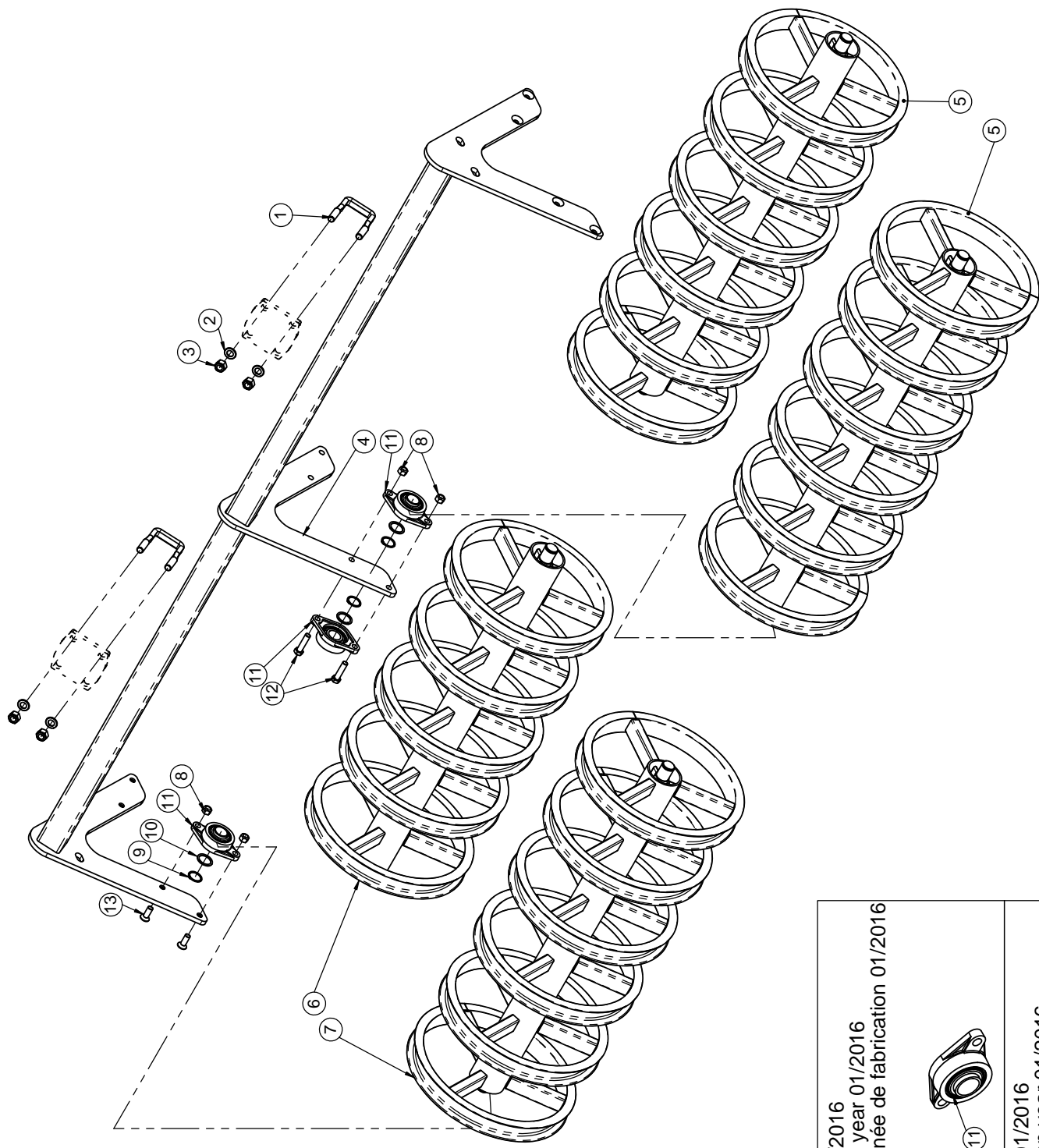
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	633 602	Anbauarm Doppelwalze		Arm for DSTS roller	Bras pour rouleau	1
2	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	4
3	500 008	Bolzen mit Griff	22x82x103	Pin	Goujon	3
4	905 384	Begrenzungsplatte	100x20x100	Plate	Plaque	2
5	901 745	Sechskantschraube	M10x45	Bolt	Vis	1
6	901 633	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle	1
7	901 617	Mutter	M10 DIN 980	Nut	Ecrou	1
8	903 041	Bolzen	16x57x99	Pin	Broche	1
9	506 263	Absteckplatte		Plate	Plaque	2
10	632 576	Hülse	55x22x3mm	Distance tube	Tuyau d'écartement	1
11	901 554	Sechskantschraube	M16x100	Bolt	Vis	3
12	901 620	Mutter	M16 DIN 980	Nut	Ecrou	3
13	901 628	Sperrkantscheibe	16,5mm	Washer	Rondelle	3





Anbauarm für DSTS Walze / Arm for DSTS Roller / Bras pour DSTS-rouleau

Anbauarm 2018 / Arm for roller 2018 / Bras pour rouleau 2018

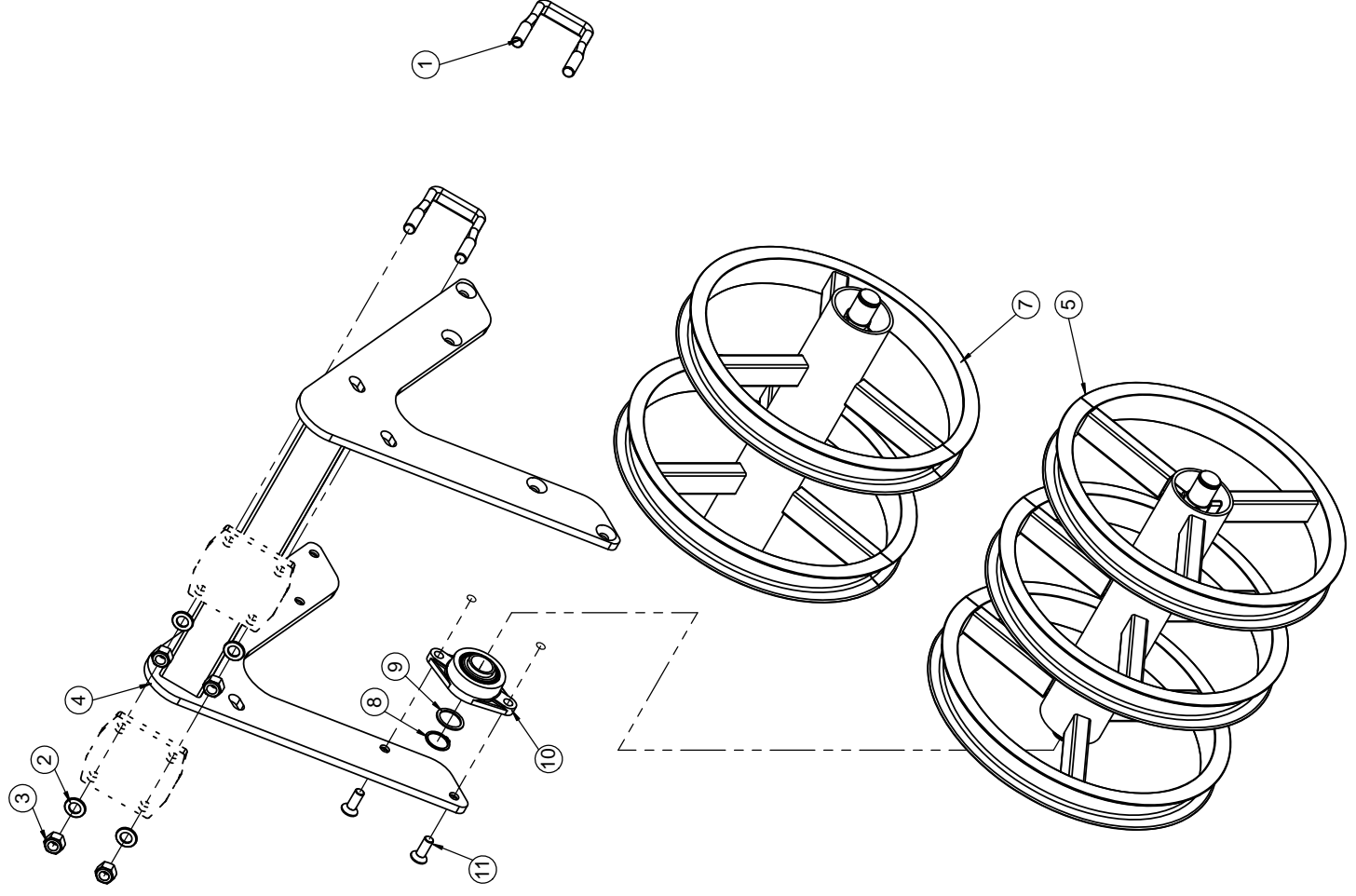
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	656 688	Anbauarm DSTS 2017		Arm for DSTS roller	Bras pour rouleau
2	656 596	Nivellatoreinschub DSTS	geschweißt	Adjustable Bracket 2018	Rallonge 2018
3	912 518	Zahnrad	12	gear	roue dentée
4	990 714	Gew. Stift DIN 551	M16x60 5.8 galv. verz.	set screw tige fileté	tige fileté
5	915 128	Bundmutter	M16x1,5 SW24 10.9 vz	Nut	Ecrou
6	903 713	Bolzen 16x42x56,3		Pin	Broche
7	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
8	900 974	Bügelschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
9	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
10	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou



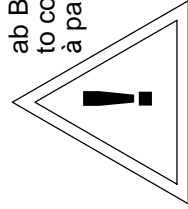
	<p>ab Baujahr 01/2016 to construction year 01/2016 à partir de l'année de fabrication 01/2016</p>  <p>11</p>
	<p>bis Baujahr 01/2016 to construction year 01/2016 à année de fabrication 01/2016</p>  <p>14</p>

DSTS-Walze (Mittelrahmen) / DSTS roller / DSTS rouleau

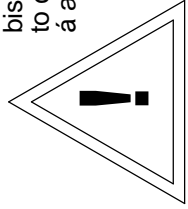
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 678	Bügelschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
2	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
3	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Ecrout
4	633 544	Rahmen 07 DSTS Walze 23 Ringe	Quadro 3.0 Trio 3,0m Mitte	Frame DSTS roller 23 rings mid	Cadre DSTS rouleau 23 anneaux au milieu
5	632 252	Walzenteil 6 Ringe 1530mm	-	DSTS roller	DSTS rouleau
6	632 248	Walzenteil 5 Ringe 1400mm	-	DSTS roller	DSTS rouleau
7	632 250	Walzenteil 6 Ringe 1400 mm	-	DSTS roller	DSTS rouleau
8	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrout
9	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
10	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
11	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
12	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis
13	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
14	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier



ab Baujahr 01/2016  
to construction year 01/2016  
à partir de l'année de fabrication 01/2016

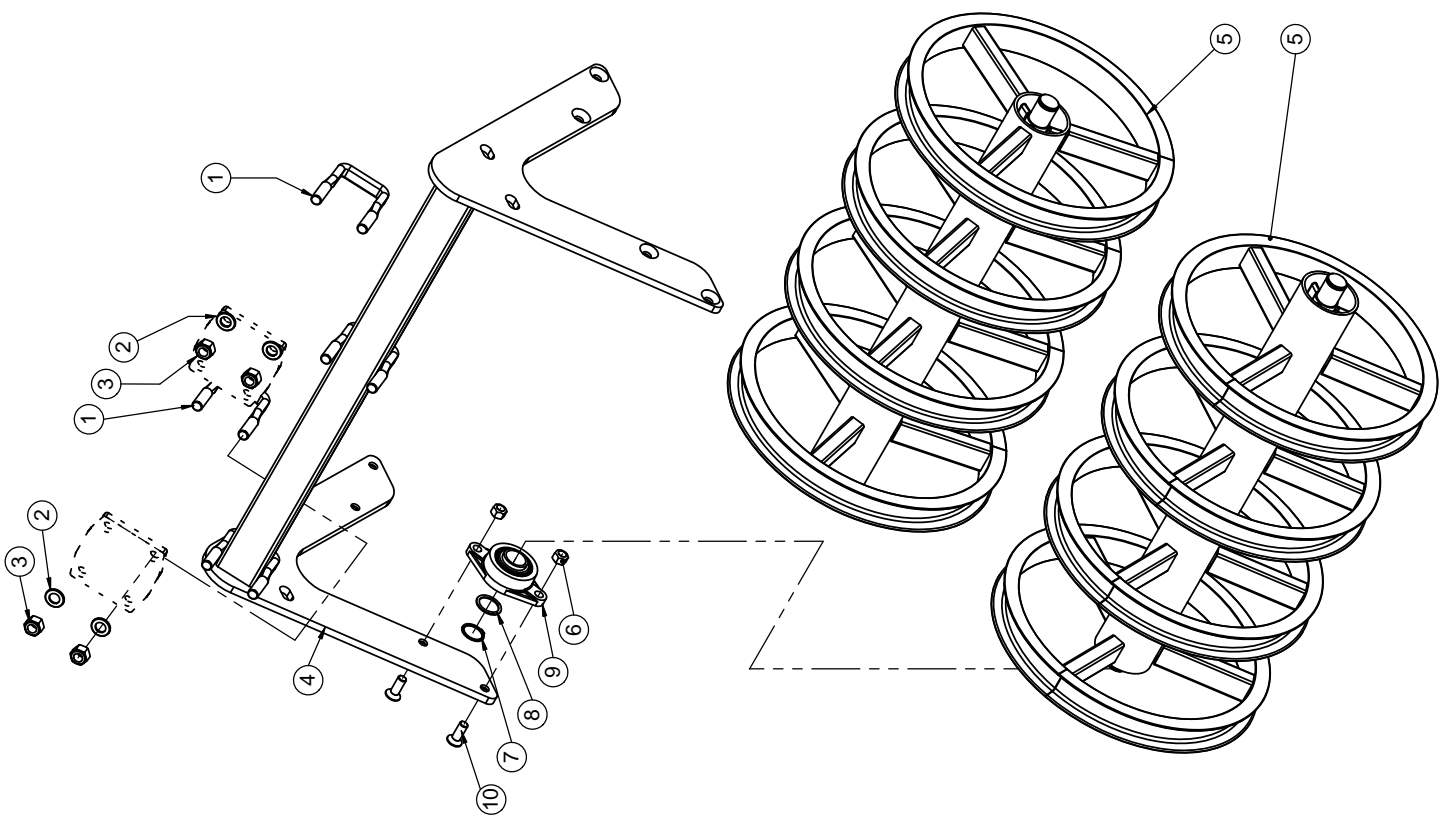




bis Baujahr 01/2016  
to construction year 01/2016  
à année de fabrication 01/2016



DSTS-Walze (Seitenrahmen) / DSTS roller / DSTS rouleau

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 678	Bügelschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
2	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
3	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Ecrou
4	633 532	Rahmen 07 DSTS Walze 5 Ringe		Frame DSTS roller 5 rings	Cadre DSTS rouleau 5 anneaux
5	632 234	Walzenteil 3 Ringe 620mm		DSTS roller 3 rings	DSTS rouleau 3 anneaux
6	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier
7	632 232	Walzenteil 2 Ringe 620mm		DSTS roller 2 rings	DSTS rouleau 2 anneaux
8	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
9	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
10	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
11	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis

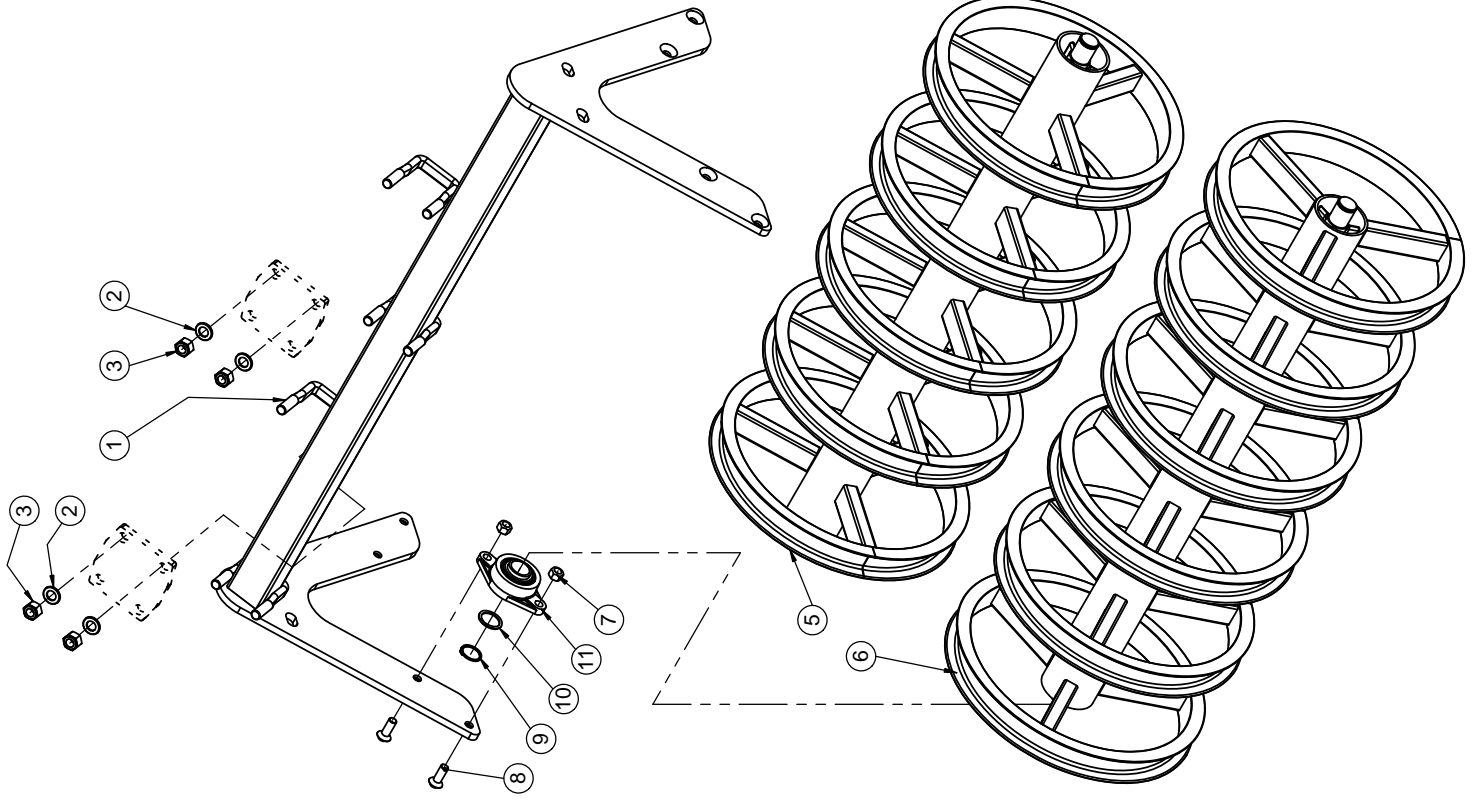


	<p>ab Baujahr 01/2016 to construction year 01/2016 à partir de l'année de fabrication 01/2016</p>  <p>9</p>
	<p>bis Baujahr 01/2016 to construction year 01/2016 à année de fabrication 01/2016</p>  <p>11</p>

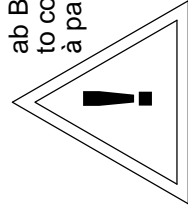


DSTS-Walze (Seitenrahmen) / DSTS roller / DSTS rouleau

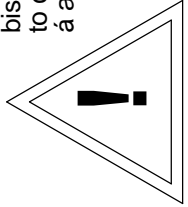
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 678	Bügelschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
2	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
3	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Ecrout
4	633 534	Rahmen 07 DSTS Walze 8 Ringe	Vector 460/620	Frame DSTS roller 8 rings	Cadre DSTS rouleau 8 anneaux
5	632 240	Walzenteil 4 Ringe 1010mm	Vario 7,5m	DSTS roller 4 rings	DSTS rouleau 4 anneaux
6	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrout
7	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
8	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
9	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
10	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
11	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier



ab Baujahr 01/2016  
to construction year 01/2016  
à partir de l'année de fabrication 01/2016



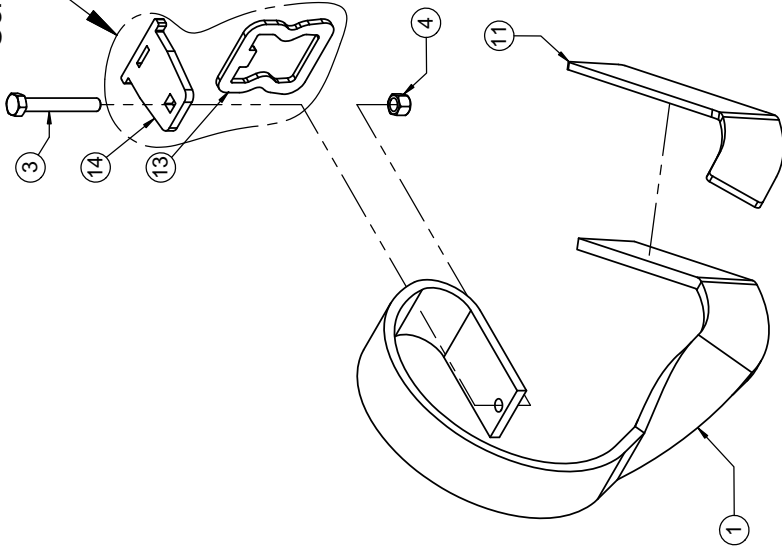
bis Baujahr 01/2016  
to construction year 01/2016  
à année de fabrication 01/2016



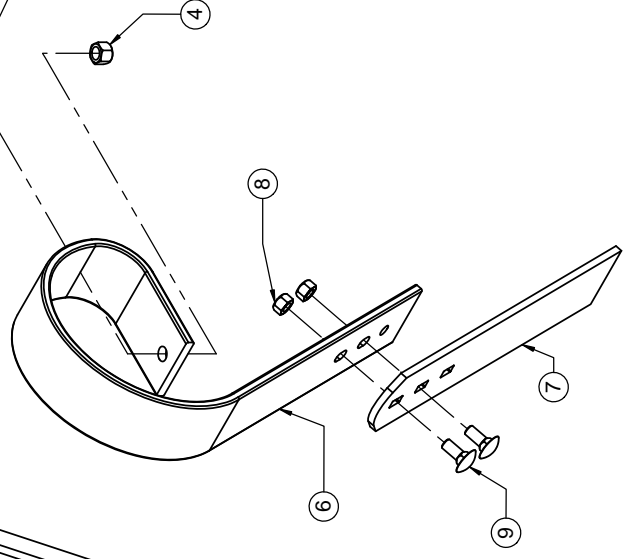
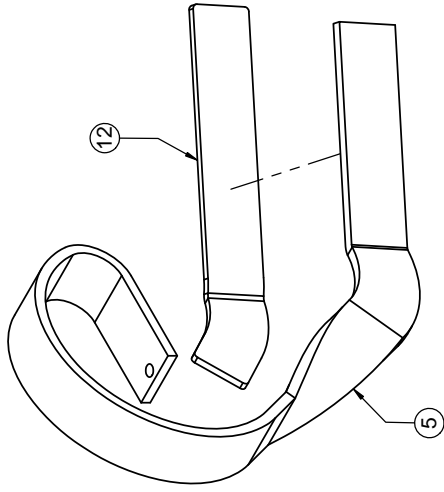
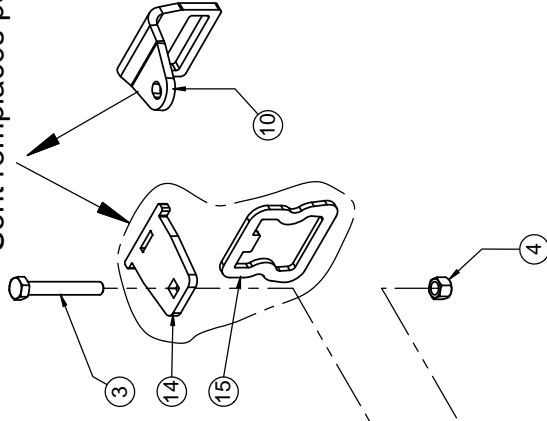
DSTS-Walze (Seitenrahmen) / DSTS roller / DSTS rouleau

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 678	Bügelschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
2	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
3	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Ecrou
4	633 538	DSTS - Rahmen			
5	632 248	Speichenwalze 5 Ringe	1400mm	DSTS roller	Rouleau DSTS
6	632 250	Speichenwalze 6 Ringe	1400mm	DSTS roller	Rouleau DSTS
7	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou
8	901 755	Senkschraube m.Innens.	M16x45mm 8.8 roh	Bolt	Vis
9	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
10	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
11	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
12	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier

Wird ersetzt durch/  
Is replaced by /  
Sont remplacés par

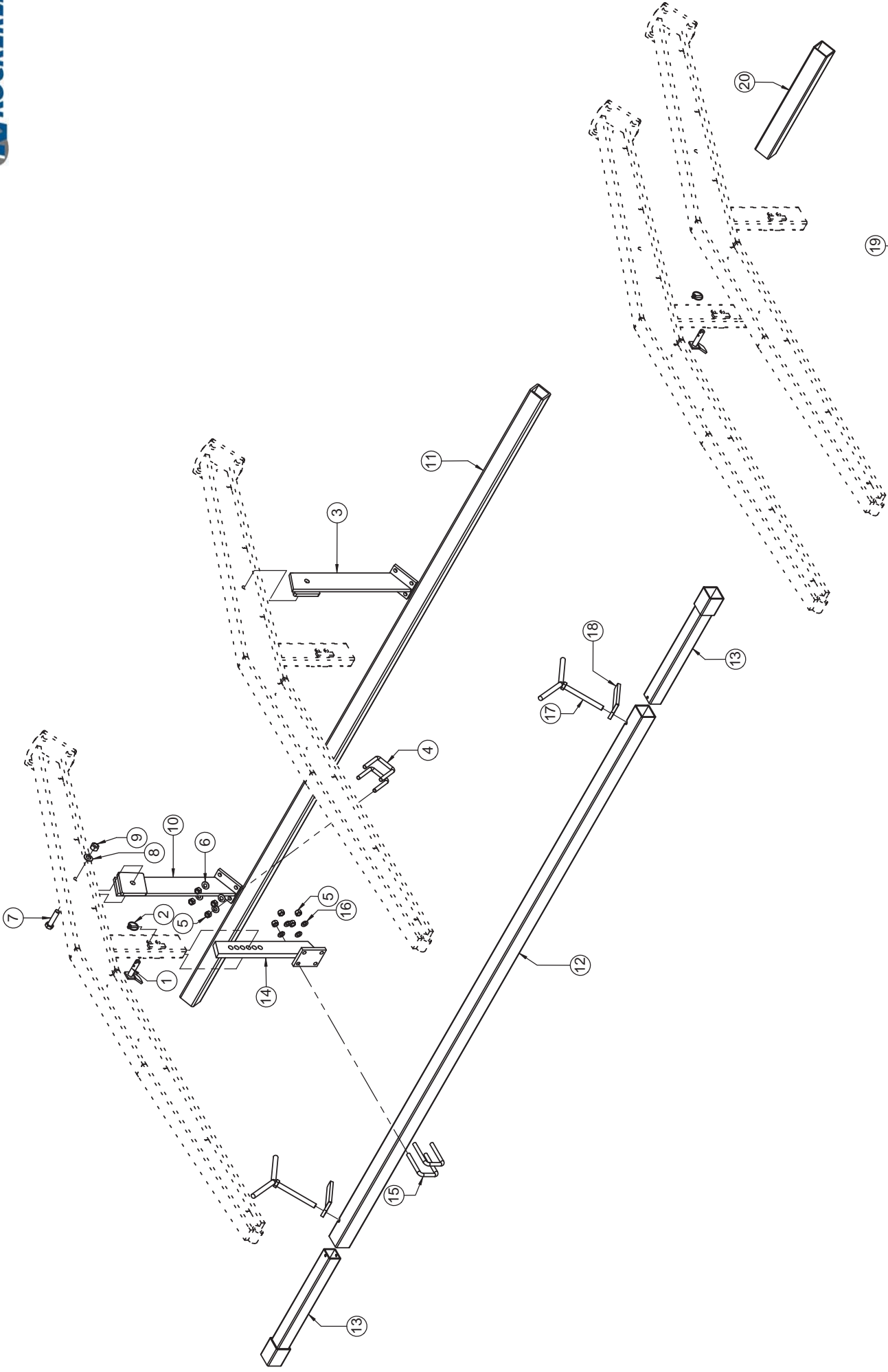


Wird ersetzt durch/  
Is replaced by /  
Sont remplacés par



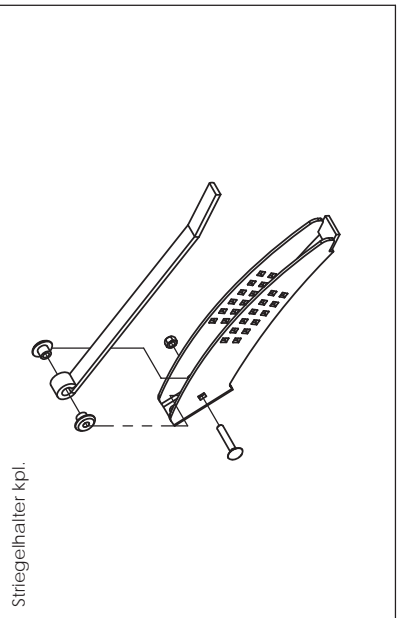
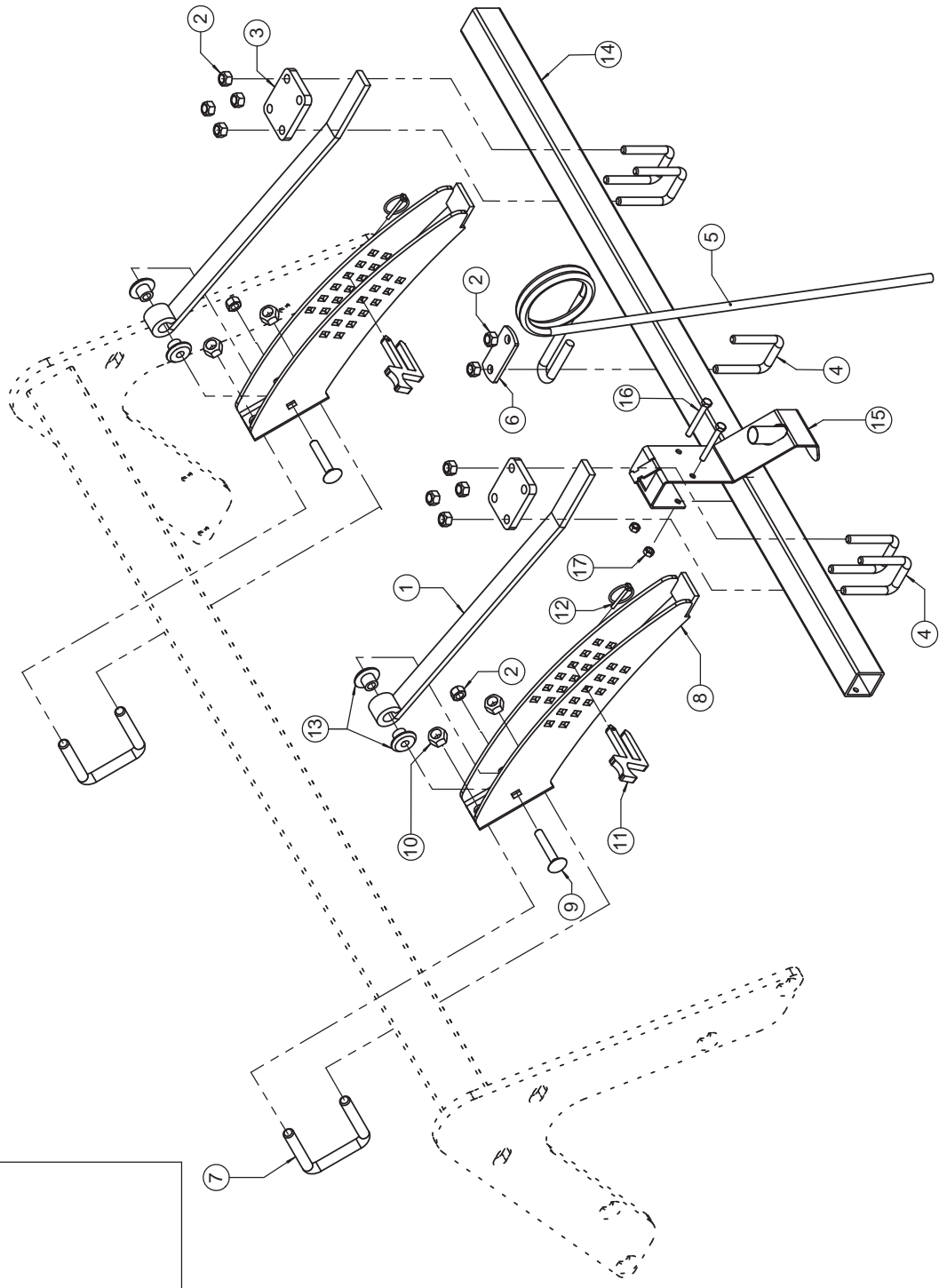
Nivellator- + Levelboardzinken / Leveller tine / Niveleur et Dent trainée

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	904 342	Nivellatorzinken rechts	70x12	Leveller right	Niveleur droit
2	504 003	Befestigungsplatte 70x12	60x60	Plate	Plaque
3	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
4	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Ecrout
5	904 344	Nivellatorzinken links	70x12	Leveller left	Niveleur gauche
6	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
7	905 238	Levelboard Verschleißplatte	80x8x445	Plate	Plaque
8	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrout
9	901 798	Flachrundschrabe	M12x30	Bolt	Vis
10	903 472	Befestigungsplatte 80x10mm	60x60	Plate	Plaque
11	633 930	Verschleißstück Nivellator re.	70x12 roh	Wear part (leveller right)	Pièce d'usure (Niveleur droite)
12	633 928	Verschleißstück Nivellator li.	70x12 roh	Wear part (leveller left)	Pièce d'usure (Niveleur gauche)
13	913 142	Spannplatte 70x12 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
14	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
15	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème



**Nivellator- + Levelboardrohre / Tube for Leveller / Niveleur et Dent trainée**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	903 041	Bolzen	16x57x99	Pin	Broche	6
2	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	6
3	633 716	Levelboardhalter	links	Support Levelboard	Support Levelboard	3
4	900 974	Bügelschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride	12
5	901 618	Mutter	M12 DIN 980	Nut	Ecrou	48
6	901 626	Sperrkantscheibe	12mm	Washer	Rondelle	24
7	901 551	Sechskantschraube	M16x65	Bolt	Vis	6
8	901 628	Sperrkantscheibe	16,5mm	Washer	Rondelle	6
9	901 620	Mutter	M16 DIN 980	Nut	Ecrou	6
10	633 718	Levelboardhalter	rechts	Support Levelboard	Support Levelboard	3
11	633 212	Levelboardrohr	2975mm 12 Zinken	Tube for Levelboard	Tuyau Levelboard	1
12	087 227	Nivellatorrohr	2600mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur	1
13	506 233	Nivellatoreinschubrohr	-	Tube for leveller	Traverse de niveleur	2
14	632 774	Nivellatorhalter	-	Adjustable bracket	Rallonge	6
15	900 842	Bügelschraube	M12x61x95	U-Bolt	Bride	12
16	901 634	U-Scheibe	13mm	Washer	Rondelle	24
17	632 332	Klemmschraube Einschubrohr	-	Bolt	Vis	2
18	634 276	Sicherungshebel Klemmschraube	Einschubrohr	-	-	2
19	632 474	Nivellatorrohr	700mm Quad 400	Tube for leveller	Traverse de niveleur	2
	084 242	Nivellatorrohr	900mm Quad 460	Tube for leveller	Traverse de niveleur	2
	084 238	Nivellatorrohr	1050mm Quad570	Tube for leveller	Traverse de niveleur	2
20	633 216	Levelboardrohr	500mm Quad 400	Tube for Levelboard	Tuyau Levelboard	2
	633 210	Levelboardrohr	900mm Quad 460	Tube for Levelboard	Tuyau Levelboard	2
	633 214	Levelboardrohr	1060mm Quad 460	Tube for Levelboard	Tuyau Levelboard	2

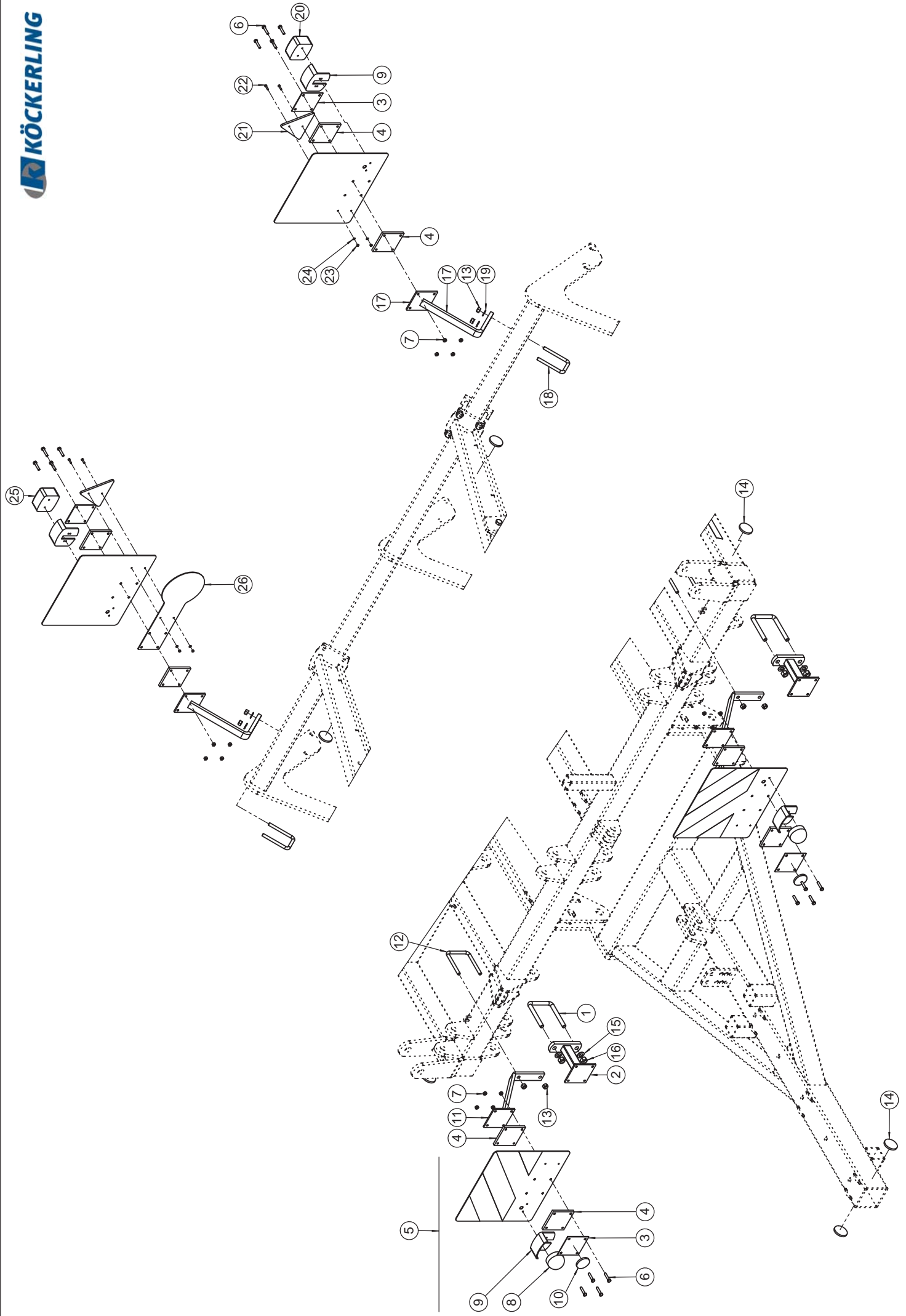


Striegelhalter kpl.



**Nachstriegel / Seedbed tine / Dent peigne**

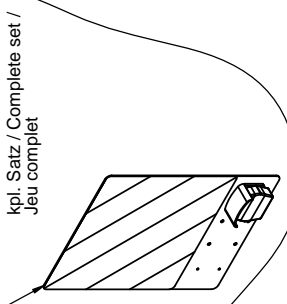
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	904 496	Striegelhaltebügel	31x10	Bracket	Support	2
2	901 618	Mutter	M12 DIN 980	Nut	Ecrout	12
3	632 422	Befestigungsplatte	-	Plate	Plaque	2
4	562 052	Bügelschraube	M12x51x80	U-Bolt	Bride	5
5	905 380	Nachstriegel	13mm L=600	Seedbed tine	Dent paigne	1
6	905 952	Platte	-	Plate	Plaque	1
7	904 990	Bügelschraube	M16x81x107	U-Bolt	Bride	2
8	632 416	Striegelhaltebogen DSTS	-	Bracket DSTS	Support DSTS	2
	634 384	Striegelhalter kpl.	Doppelwalze	Bracket	Support	1
9	990 866	Flachrundschraube	M12x70	Bolt	Vis	2
10	901 620	Mutter	M16 DIN 980	Nut	Ecrout	4
11	905 276	Einstellhebel 07	-	Pin	Broche	2
12	500 051	Klappstecker	4,5x32mm	Lynch pin	Clavette de sécurité	2
13	904 452	Lagerbuchse	12,5mm	Bush	Bague	4
14	632 994	Striegelrohr	800mm (Quad. 400)	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	2
	080 580	Striegelrohr	1000mm (Quad. 460)	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	2
	040 880	Striegelrohr	1300mm (Quad. 570)	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	2
	631 490	Striegelrohr	1400mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	1
	631 492	Striegelrohr	1550mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	1
15	634 688	Prallteller geschweißt	-	Baffle	Assiette	1
16	901 746	Sechskantschraube	M8x65	Bolt	Vis	2
17	901 619	Mutter	M8	Nut	Ecrout	2



**Beleuchtung / Lighting / Eclairage**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	900 238	Bügelschraube	M16x101x135	U-Bolt	Bride	2
2	632 542	Beleuchtungshalter	Vorne Quadro 570	Lighting plate.	Support rampe d'éclairage	2
3	904 378	Beleuchtungsblech		Plate	Plaque	4
4	904 382	Beleuchtungsgummi		Rubber	Bouchon	8
5	903 198	Warntafel mit Beleuchtung	Koeck 7	Lighting cpl.	Panneau avec feux de signalisat	1
6	901 751	Sechskantschraube	M8x40	Bolt	Vis	16
7	901 619	Mutter	M8 DIN 980	Nut	Ecrout	16
8	903 355	Positionsleuchte mit Sockel	weiß	Lighting with Socket	Signal lumineux blanche	2
9	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte		Protector	Protection	4
10	903 340	Reflektor weiß	60mm	Reflector white	Réflecteur blanche	2
11	633 290	Beleuchtungshalter	Vorne Quadro 07	Lighting plate.	Support rampe d'éclairage	2
12	905 478	Bügelschraube	M12x10x125	U-Bolt	Bride	2
13	901 618	Mutter	M12 DIN 980	Nut	Ecrout	8
14	903 334	Reflektor gelb		Reflector yellow	Réflecteur rouge arrière	8
15	901 628	Sperrkantscheibe	16,5mm	Washer	Rondelle	4
16	901 620	Mutter	M16 DIN 980	Nut	Ecrout	4
17	631 480	Beleuchtungshalter	AT 300	Lighting plate.	Support rampe d'éclairage	2
18	900 970	Bügelschraube	M12x81x105	U-Bolt	Bride	2
19	901 626	Sperrkantscheibe	12mm	Washer	Rondelle	4
20	903 357	Positionsleuchte mit Sockel links	rot/gelb	Lighting red/yellow left	Signal lumineux rouge droit	1
21	903 335	Dreieckrückstrahler		Reflector	Réflecteur arrière	2
22	901 356	Zylinderschraube	M5x20 DIN 84	Bolt	Vis	4
23	901 601	Mutter	M5 DIN 985	Nut	Ecrout	4
24	901 403	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle	4
25	903 359	Positionsleuchte mit Sockel rechts	rot/gelb	Lighting red/yellow right	Signal lumineux rouge gauche	1
26	904 624	Schild "25 km/h"		Plate	Plaque d'éclairage	1

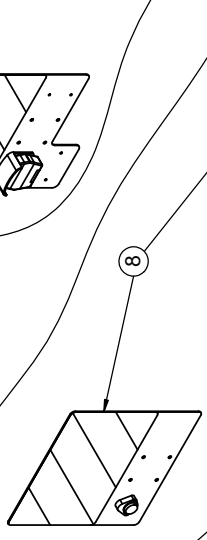
hinten / rear / derrière



kpl. Satz / Complete set /  
Jeu complet

1

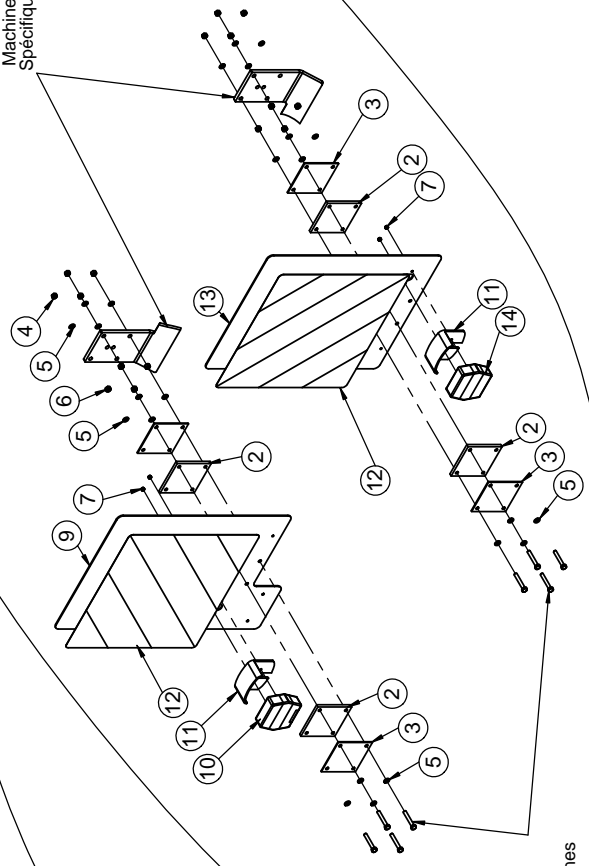
vorne / ahead / devant



kpl. Satz / Complete set /  
Jeu complet

8

hinten / rear / derrière



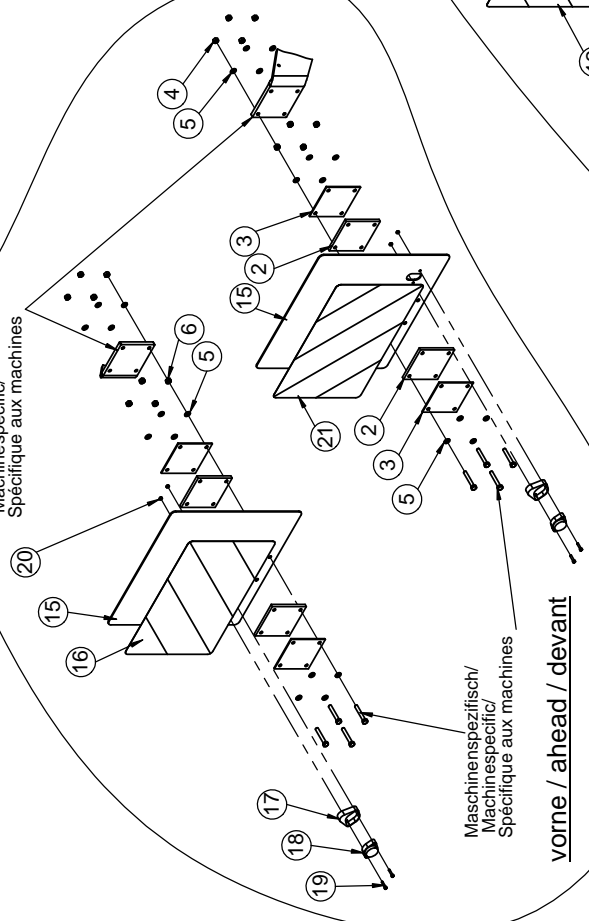
Maschinenspezifisch/  
Machine specific/  
Spécifique aux machines

Maschinenspezifisch/  
Machine specific/  
Spécifique aux machines

Maschinenspezifisch/  
Machine specific/  
Spécifique aux machines

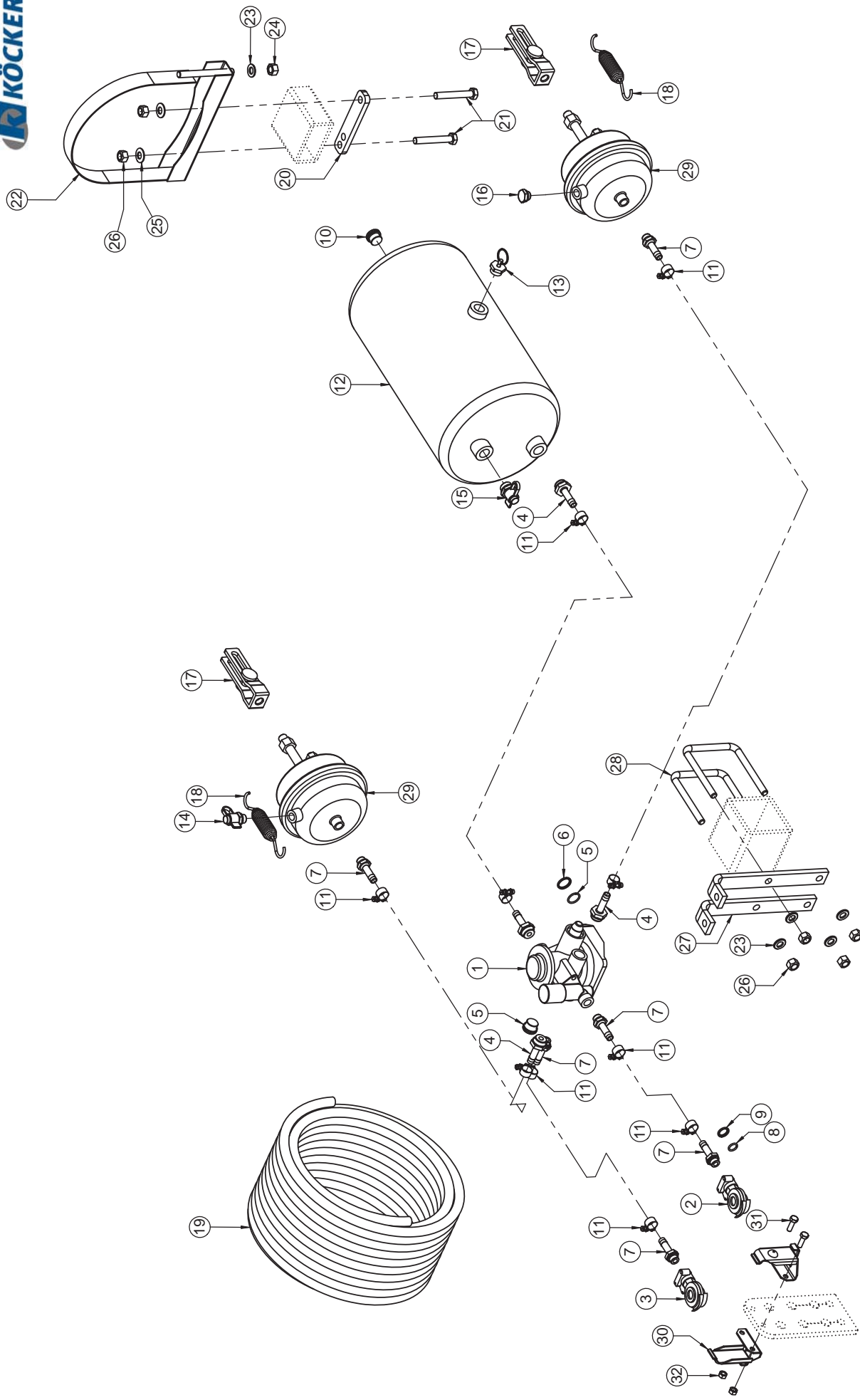
Maschinenspezifisch/  
Machine specific/  
Spécifique aux machines

vorne / ahead / devant



**Beleuchtung / Lighting / Éclairage**

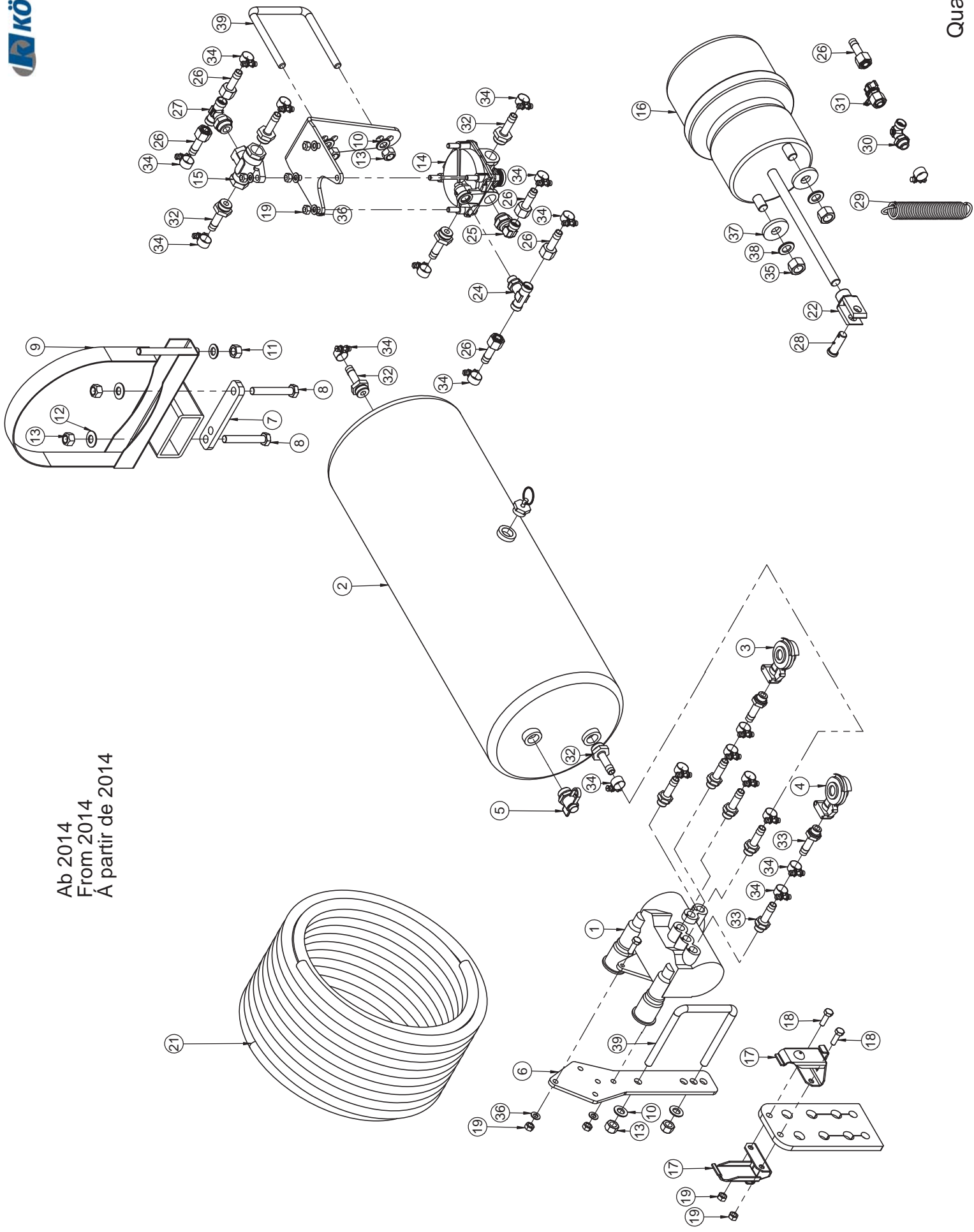
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	928 694	LED-Beleuchtungssatz hinten	einseitig	Lighting kit	Kit éclairage
2	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
3	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
4	901 619	Mutter	M8	Nut	Ecrout
5	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
6	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrout
7	901 601	Mutter	M5	Nut	Ecrout
8	928 692	LED-Beleuchtungssatz vorne	mit Positionsleuchte	Lighting kit	Kit éclairage
9	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
10	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
11	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
12	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
13	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
14	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
15	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque
16	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
17	928 698	Einfassung	LED-Positionsleuchte	Edging	Monture
18	928 700	LED-Positionsleuchte re/li	mit Kabel, Stecker	Side light	Feu de position
19	910 398	Zylinderkopfsschraube	M4x20	Bolt	Vis
20	928 780	Bundmutter	M4 zk	Nut	Écrout
21	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur



Druckluftbremse / Brake / Frain

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	902 576	Anhängerbremsventil	M22x1,5 / M16x1,5	Valve for Brake	Valve de frein	1
2	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Connection valve red	Valve de connexion rouge	1
3	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Connection Valve yellow	Valve de connexion jaune	1
4	900 452	Schlauchstutzen M22x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	EMBout de tuyau	4
5	902 588	O-Ring	M22x1,5	O-ring	Joint torique	8
6	902 590	Druckring	M22	Pressure Ring	Bague de serrage	8
7	900 451	Schlauchstutzen M16x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	Embout de tuyau	6
8	902 598	O-Ring	M16x1,5	O-ring	Joint torique	9
9	902 596	Druckring	M16	Pressure Ring	Bague de serrage	9
10	902 608	Verschlußschraube	M22x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur	2
11	900 480	Schlauchschelle	12-18mm	Clamp	Collier	10
12	902 578	Duckbehälter	10 bar 20l	Pressure vessel	Reservoir à air	1
13	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve	1
14	900 478	Prüfanschluss	M16x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
15	902 592	Prüfanschluss	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
16	900 580	Verschlußschraube	M16x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur	1
17	902 568	Gabelkopf m. Langloch	mit Bolzen	Support with bolt	Chape	2
18	900 337	Zugfeder	130/70mm	Spring	Ressort	2
19	902 350	Rolle Bremsschlauch	11x3,5 20m	Hose	Conduite flexible	1
20	906 268	Befestigungsplatte	Druckluftbehälter	Bridge	Plaque	1
21	901 721	Sechskantschraube	M12x80 10.9zk	Bolt	Vis	2
22	902 580	Halter für Bremskessel		support for pressure vessel	support de reservoir à air	1
23	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	5
24	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Ecrout	1
25	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle	2
26	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrout	6
27	080 519	Bremsventilhalter	Vario, Quadro, AT	Plate for brake	Support de valves	2
28	905 478	Bügel schraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride	2
29	902 584	Membranzylinder	Typ 16	Membrane cylinder	Régulateur à membrane	2
30	902 586	Lehrkupplung f. Kugelkopf	2.5			2
31	901 752	Sechskantschraube	M8x35	Bolt	Vis	2
32	901 619	Mutter	M8	Nut	Ecrout	2

Ab 2014  
From 2014  
A partir de 2014



A-02



Druckluftbremse 40km/h Zulassung/ Brake/ Frain

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	915 846	Park-Löse_Sicherheitsventil		Valve	Vanne	1
2	902 573	Druckluftbehälter	10 bar; 30l	Pressure vessel	Reservoir à air	1
3	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Connection Valve yellow	Valve de connexion jaune	1
4	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Connection valve red	Valve de connexion rouge	1
5	902 592	Prüfanschluß	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
6	913 366	Halter PREV Ventil	6	Valve holder	Support	1
7	906 268	Befestigungsplatte	Druckluftbehälter	Bridge	Plaque	1
8	901 721	Sechskantschraube	M12x80 10.9zk	Bolt	Vis	2
9	902 580	Halter für Bremskessel	246mm	support for pressure vessel	support de reservoir à air	1
10	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	5
11	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Ecrout	1
12	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle	2
13	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrout	6
14	902 045	Relaisventil		Relay valve	Valve relais	1
15	902 044	2 Wegeventil	Druckluftbremse	2 way valve	Valve 2 voies	1
16	902 046	Tristopzylinder	16/16"	Spring-type brake cylinder	Régulateur	1
17	902 586	Leerkupplung f. Kugelkopf	2.5	Dummy coupling	Dummy coupling	2
18	901 752	Sechskantschraube	M8x25	Bolt	Vis	4
19	901 619	Mutter	M8	Nut	Ecrout	8
20	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve	1
21	902 350	Rolle Bremsschlauch	11x3,5 20m	Hose	Conduite flexible	1
22	902 051	Gabelkopf f. Tristopzylinder	m. Bolzen, Splint und Mutter	Support with bolt	Chape	1
23	908 684	Halter Relaisventil	Trio -5,0; Ulltima CS	Support	Cadre support	1
24	902 047	T-Einschraubverschraubung	M16x1,5	Thread joint	Raccord union	1
25	902 039	Winkleinschraubverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union	1
26	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau	6
27	918 380	T-Einschraubstutzen M22x1,5	m. Druck u. O-Ring ohne Ü-Mutt	T- elbow union	T - raccord coudé	1
28	920 124	Bolzen Vitu Bremswippe		Bolt	Boulon	1
29	900 337	Rückzugfeder kurz	130 / 70mm	Spring	Ressort	1
30	902 043	Winkleinschraubverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union	1
31	902 548	Prüfanschluß mit Ü-Mutter	M18x1,5	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
32	900 452	Schlauchstutzen M22x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	EMBout de tuyau	6
33	900 451	Schlauchstutzen gerade		Nozzle	Embout de tuyau	7
34	900 480	Schlauchschelle	12-18mm	Clamp	Collier	19
35	901 632	Mutter	M16 zk	Nut	Ecrout	2
36	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle	6
37	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	2
38	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle	2
39	905 478	Bügelsschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride	2

**ACHTUNG, GEFAHR!**

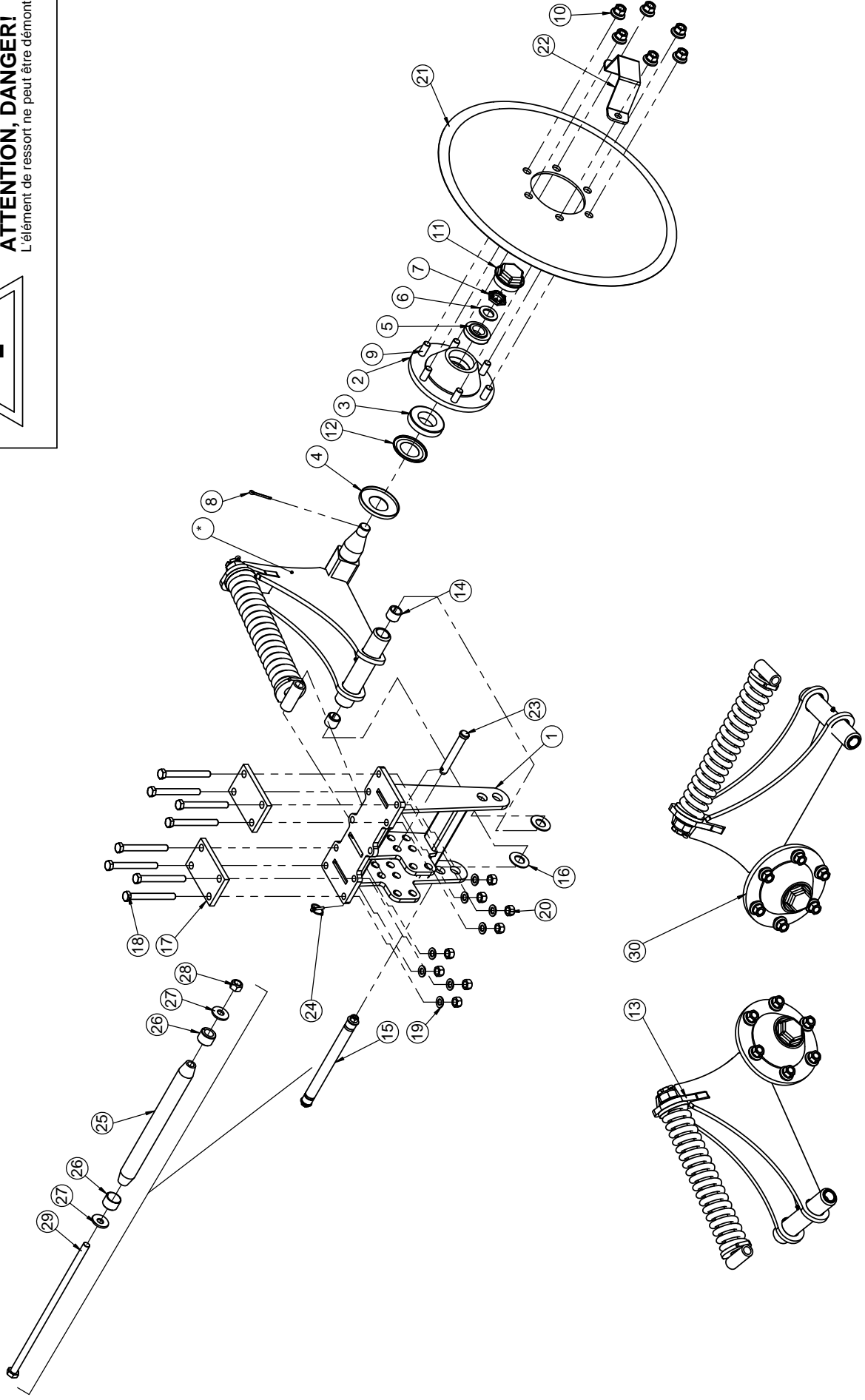
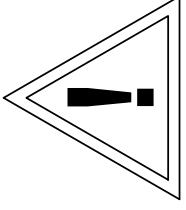
Federelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

**WARNING, DANGER!**

Spring element must be disassembled by producer!

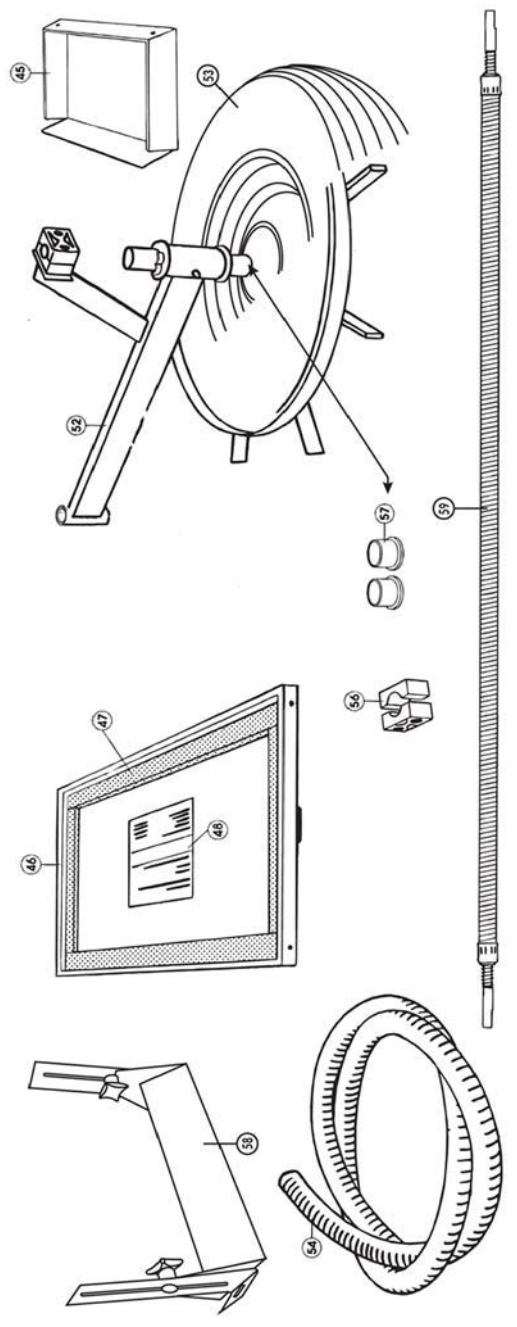
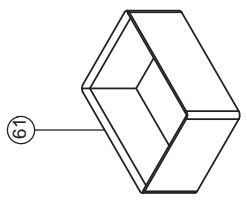
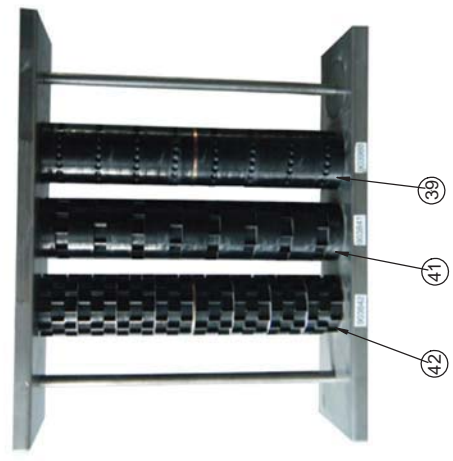
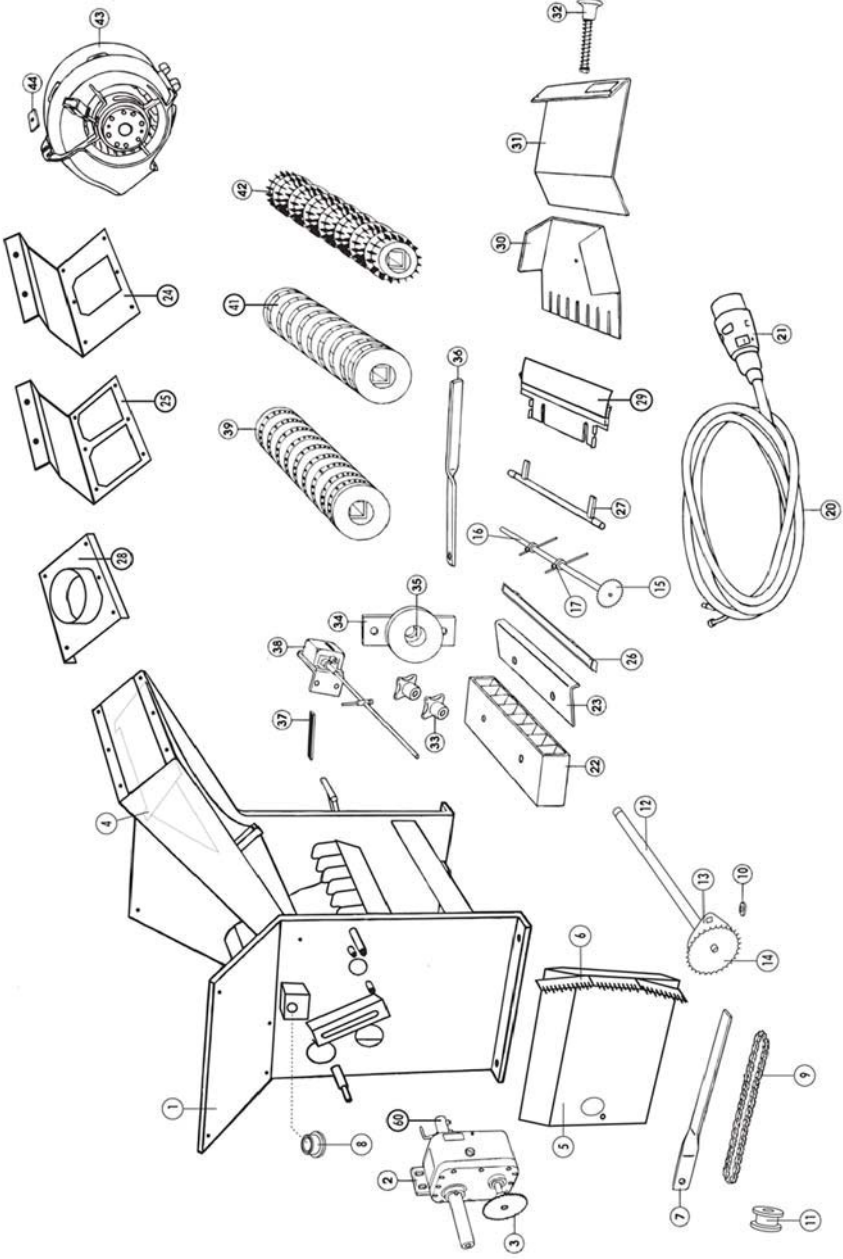
**ATTENTION, DANGER!**

L'élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!



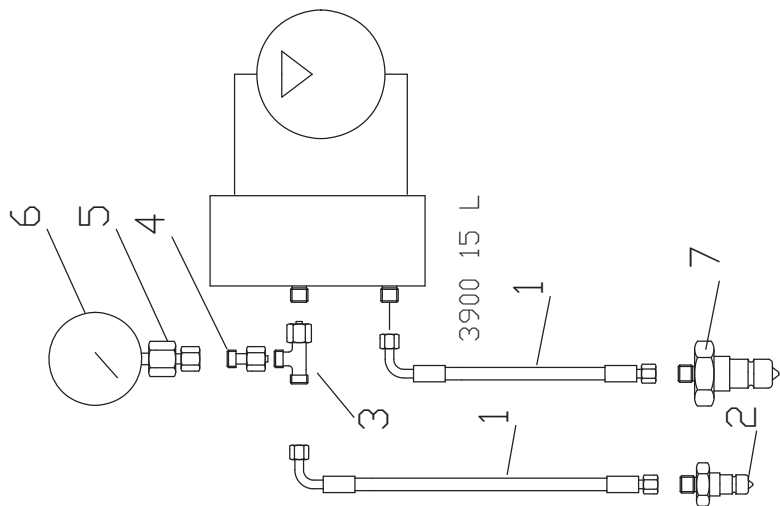
Hangscheibe / Track disc / Coutres de dévers

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	084 237	Haltekonsole Hangscheibe		Fixture for track disc	Support de coutres de dévers
2	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremsstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
3	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
4	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
5	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
6	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
7	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux
8	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
9	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
10	903 388	Radmutter mit Druckteller	M18x1,5	Nut	Ecrou
11	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
12	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
13	636 526	Haltearm links Hangscheibe	m. Federement	Track disc arm left	Support à roulement à gauche
14	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
15	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin
16	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle
17	084 233	Gegenplatte Hangscheibe	Quadro	Plate	Plaque
18	901 728	Sechskantschraube	M16x150mm 10.9 zk	Bolt	Vis
19	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
20	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou
21	904 088	Hangscheibe		Track disc	Coutre s de dévers
22	904 530	Hangscheibenschutz		Cover for track disc	Protecteur de coutres de dévers
23	914 772	Bolzen Hangscheibe		Pin	Boulon
24	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
25	906 286	Klemmbolzen	28/265/298	Pin	Broche
26	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
27	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
28	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou
29	900 067	Sechskantschraube	M12x320 10.9zk	Bolt	Vis
30	636 528	Haltearm rechts Hangscheibe	m. Federement	Track disc arm right	Support à roulement à droite



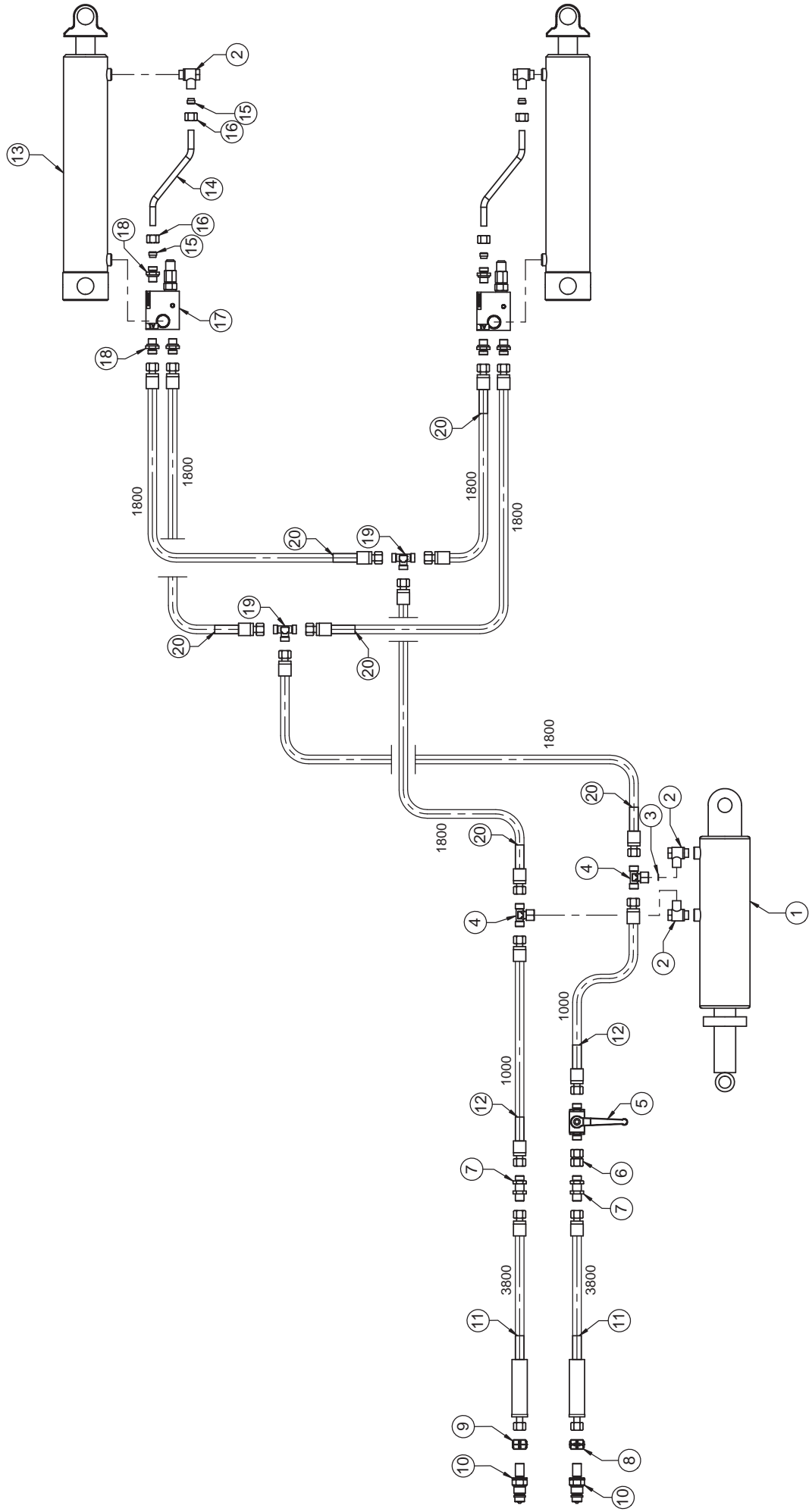
**Drillbox**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	903 901	Grundgestell	-	Frame	Châssis	-
2	903 902	Getriebe	-	Transmission	Entraînement	-
2a	903 899	Getriebe verstärkt f.Hafer	-	Transmission oat	Entraînement avoine	-
3	903 903	Zahnrad	-	Gear wheel	Roue dentée	-
4	909 322	Luftleitblech	-	Air baffle plate	Protection	-
5	903 905	Getriebeschutz	-	Transmission protector	Protection	-
6	903 906	Einstellskala	-	Scale	Graduation	-
7	903 907	Verstellhebel	-	Lever	Levier	-
8	909 324	Lagerbuchse	-	Bush	Coussinet	-
9	903 909	Kette	-	Chain	Chaîne	-
10	903 917	Distanzscheibe	-	Washer	Rondelle	-
11	903 911	Kettenspanner	-	Chain tightener	Tendeur de chaîne	-
12	903 912	Welle mit Mitnehmer	-	Shaft	Arbre	-
13	903 913	Lager kpl.	-	Bearing	Roulement	-
14	903 914	Zahnrad Z15	-	Gear wheel	Roue dentée	-
15	909 326	Zahnrad Z23	-	Gear wheel	Roue dentée	-
16	903 918	Rührwelle	-	Agitator shaft	Agitateur	-
17	909 328	Rührfinger	-	Digit	Digital	-
20	903 920	Kabel kpl.	-	Wire	Câble	-
21	903 921	Stecker	-	Plug	Connecteur	-
22	903 922	Alu-Block 8A	-	Aluminum block	Bloc en aluminium	-
23	903 923	Schlauch-Halter	-	Support f. tube	Fixation tuyau	-
24	903 924	Adapter 1 Gebläse	-	Adapter 1 Fan	Adapteur 1 turbine	-
25	903 925	Adapter 2 Gebläse	-	Adapter 2 Fan	Adapteur 2 turbine	-
26	903 926	Abstreifer unten kpl.	-	Bracket	Fixation	-
27	903 927	Verstellgestänge	-	Adjustment	Ajustage	-
28	903 928	Adapter Mech.Hydr.Gebläse	-	Adapter	Adapteur	-
29	903 929	Abstreiferbürste	-	Deflector	Défecteur	-
30	903 930	Abdrehblech	-	Plate	Plaque	-
31	903 931	Verschußdeckel	-	Cap	Bouchon	-
32	903 932	Verschußdeckel kpl.	-	Cap	Bouchon	-
33	903 933	Sternschraube	-	Bolt	Vis	-
34	903 934	Verschuß Dosierwalze	-	Cap	Bouchon	-
35	903 935	Lagerbuchse	-	Bush	Coussinet	-
36	903 936	Verstellhebel	-	Lever	Levier	-
37	903 937	Einstellskala	-	Scale	Graduation	-
38	903 938	Zähler kpl.	-	Counter	Compteur	-
39	903 988	Dosierwalze f. Raps	-	Roller	Cylindre	-
41	903 841	Dosierwalze mittel	-	Roller	Cylindre	-
42	903 842	Dosierwalze grob	-	Roller	Cylindre	-
43	903 943	Gebläse mechanisch	-	Fan	Turbine	-
44	903 844	Halteplatte f.Gebläse	-	Plate f. Fan	Plaque turbine	-
45	903 845	Gebläseschutz	-	Protector Fan	Protection turbine	-
46	903 846	Behälterdeckel	-	Cap f hopper	Bouchon	-
47	903 847	Dichtband	-	Seal	Joint	-
48	903 848	Abdrehtabelle	-	Calibration chart	Tableau de réglage	-
49	903 849	Bodenantrieb kpl.incl. Rad	-	Landwheel	D'entraînement au sol	-
52	903 861	Haltearm für Bodenantriebsrad	ab Serie 2011	Retaining bracket	Bras	-
53	903 853	Sporenrad	-	Spure	Spure	-
52	903 861	Haltearm	-	Bracket	Fixation	-
53	903 853	Spornrad / Pneurad	-	Landwheel		-
54	903 854	Schlauch d=26mm 16mRolle	-	Tube	Tuyau	-
56	903 856	Klemmkörper	-	Clamping body	Corps de serrage	-
57	903 957	Lagerbuchse	-	Bush	Coussinet	-
58	901 472	Rückhalteblech	-	Plate	Plaque	-
59	903 959	Saite 2,10m	-	Saite	Saite	-
59	903 960	Saite 3,00m	-	Saite	Saite	-
59	903 961	Saite 3,50m	-	Saite	Saite	-
59	903 963	Seite 3,90m	-	Saite	Saite	-
59	903 862	Seite 4,50m	-	Saite	Saite	-
60	909 330	Kupplung / Getriebe	-	Coupler / Transmission	accouplement	-
61	903 990	Abdrehbecken	40x30x17cm	Bowl	Bac	-
-	633 870	Drillrohr	-	-	-	-



## Hydraulikplan Drillbox

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	902 126	Hy-Schlauch DN12-2SN	3900 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	2
2	900 628	Stecker	BG3 M22x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
3	902 655	L-Verschraubung	evL15L vorm.	Thread joint	Raccord union	1
4	900 641	Reduzierung	xKor15/12L			1
5	900 639	Verschraubung	12L 1/2" f.Manometer	Thread joint	Raccord union	1
6	902 618	Manometer	d=100mm 0-400bar	Manoscope Manomètre	Manomètre	1
7	900 629	Stecker	BG6 M22x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1





Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan d'hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	904 890	Hy-Zylinder	90/45/75/580	Hydraulic cylinder	Verin	1
2	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	4
3	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur	1
4	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union	2
5	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique	1
6	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union	1
7	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union	2
8	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
9	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1
10	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
11	990 270	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	3800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	2
12	900 504	Hy-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	2
13	904 922	Hy-Zylinder	80/40/350/565	Hydraulic cylinder	Verin	2
14	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique	2
15	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante	4
16	900 695	Überwurfmutter	12L	Nut	Ecrout	4
17	909 622	Lasthalteventil Hydac	incl.Senkbremsventil	Valve	Valve	2
18	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8	Thread joint	Raccord union	6
19	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union	2
20	902 125	Hy-Schlauch DN10	1800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	6

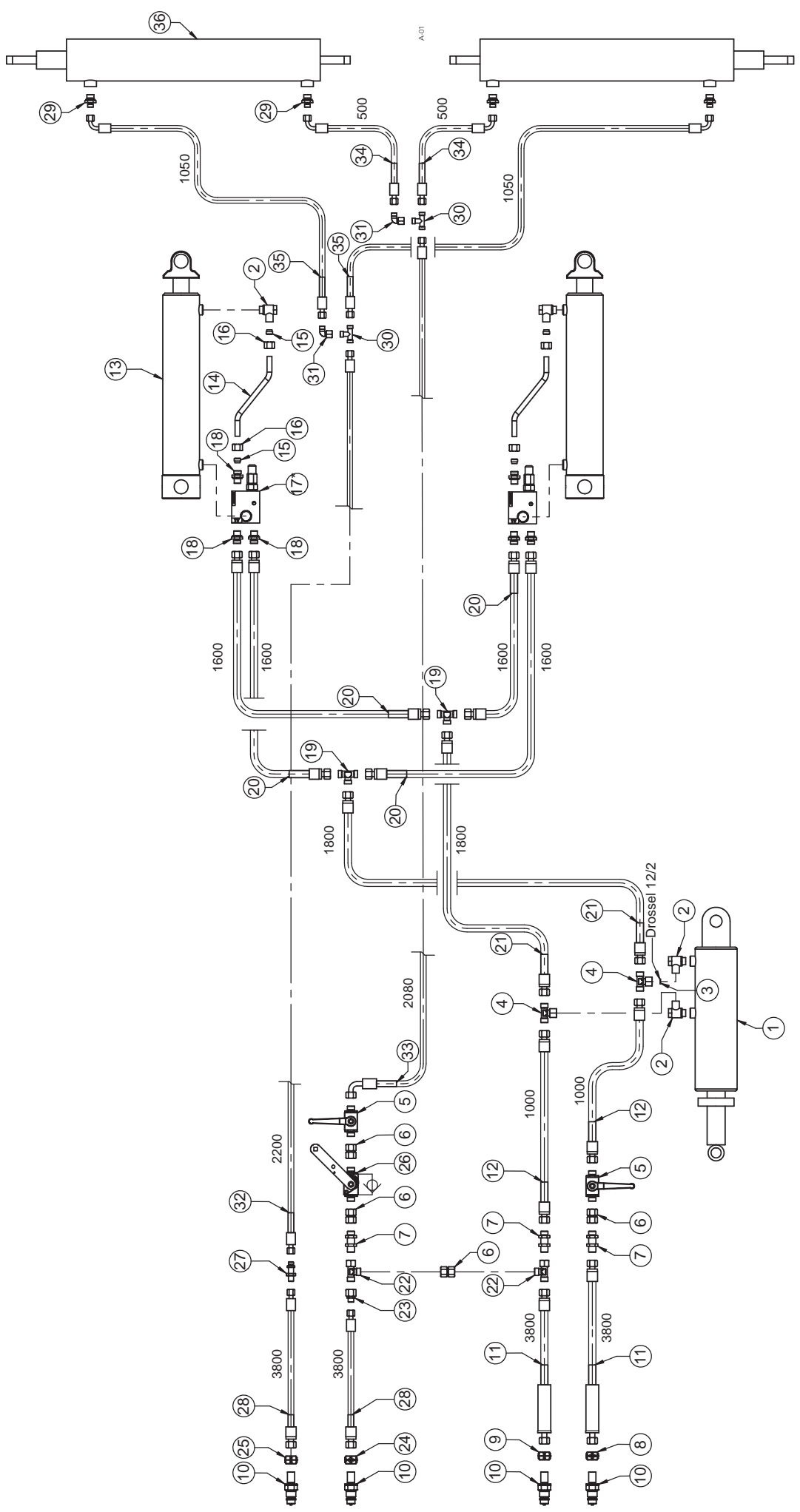
\* Bei der Bestellung vom Lasthalteventil muss bei allen Maschinen bis SN 301 901 die Pos.15 mitbestellt werden.  
Das vorhandene Hydraulikrohr muss aufgrund des neuen Lasthalteventils auf den neuen Abstand gekürzt werden.

For orders concerning the hydraulic lock on the hydraulic ram please note that Pos. 15 is inevitable for machines until serial number SN301 901.

On those machines the hydraulic pipe needs to be cut down to take on the new hydraulic-lock.

Pour toutes commandes de clapets pour les machines dont le numéro de série va jusqu'à 301 901, il faut commander le clapet de la position 15.

Les tuyaux hydraulique rigides doivent être raccourcis pour le montage du nouveau clapet.



Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan d'hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	904 890	Hy-Zylinder	90/45/75/580	Hydraulic cylinder	Verin	1
2	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	4
3	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur	1
4	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union	2
5	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique	2
6	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union	4
7	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union	3
8	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
9	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1
10	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	4
11	990 270	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	3800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	2
12	900 504	H-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	2
13	904 922	Hy-Zylinder	80/40/350/565	Hydraulic cylinder	Verin	2
14	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique	2
15	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante	4
16	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrout	4
17*	909 622	Lasthalteventil Hydac	incl.Senkbremsventil	Valve	Valve	2
18	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union	6
19	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union	2
20	902 188	Hy-Schlauch DN10	1600 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	4
21	902 125	Hy-Schlauch DN10	1800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	2
22	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union	2
23	900 578	Reduzierung	x-KOR 12/8L vorm. DKO	Thread joint	Raccord union	1
24	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
25	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1
26	903 155	Hubbegrenzer	HB 12L vz	Hoist limiter	Limiteur	1
27	900 608	Schottverschraubung	x SV 8L	Thread joint	Raccord union	1
28	990 268	Hy-Schlauch DN6-2SC m. Griff	3800 DKOL M18x1,5/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible	2
29	900 566	Verschraubung	x GE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	4
30	900 586	T-Verschraubung	T 8L	Thread joint	Raccord union	2
31	900 592	Winkelverschraubung	x evW 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union	2
32	900 540	H-Schlauch DN6-2SC	2200 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible	1
33	900 080	H-Schlauch DN6-2SC	2080 M18x1,5 90°/M14x1,5	Hose	Conduite flexible	1
34	900 524	H-Schlauch DN6-2SC	500 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	2
35	900 532	H-Schlauch DN6-2SC	1050 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	2
36	900 116	Hy-Zylinder (Quadro 4m)	90/45/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2
36	900 117	Hy-Zylinder (Quadro 4,6m)	100/50/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2
36	900 119	Hy-Zylinder (Quadro 5,7m)	110/50/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2

\* Bei der Bestellung vom Lasthalteventil muss bei allen Maschinen bis SN 301 901 die Pos.15 mitbestellt werden.  
Das vorhandene Hydraulikrohr muss aufgrund des neuen Lasthalteventils auf den neuen Abstand gekürzt werden.

For orders concerning the hydraulic lock on the hydraulic ram please note that Pos. 15 is inevitable for machines until serial number SN301 901.  
On those machines the hydraulic pipe needs to be cut down to take on the new hydraulic-lock.

Pour toutes commandes de clapets pour les machines dont le numéro de série va jusqu'à 301 901, il faut commander le clapet de la position 15.  
Les tuyaux hydraulique rigides doivent être raccourcis pour le montage du nouveau clapet.

## Dichtsätze für Hydraulikzylinder:

Für die Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulikzylinder bitte unbedingt folgende Nummern angeben:

- ID - Nummer des Hydraulikzylinders (ist auf dem Zylinderrohr eingeschlagen)
- Maschinentyp
- Baujahr
- Seriennummer

## Seal for hydraulic cylinder:

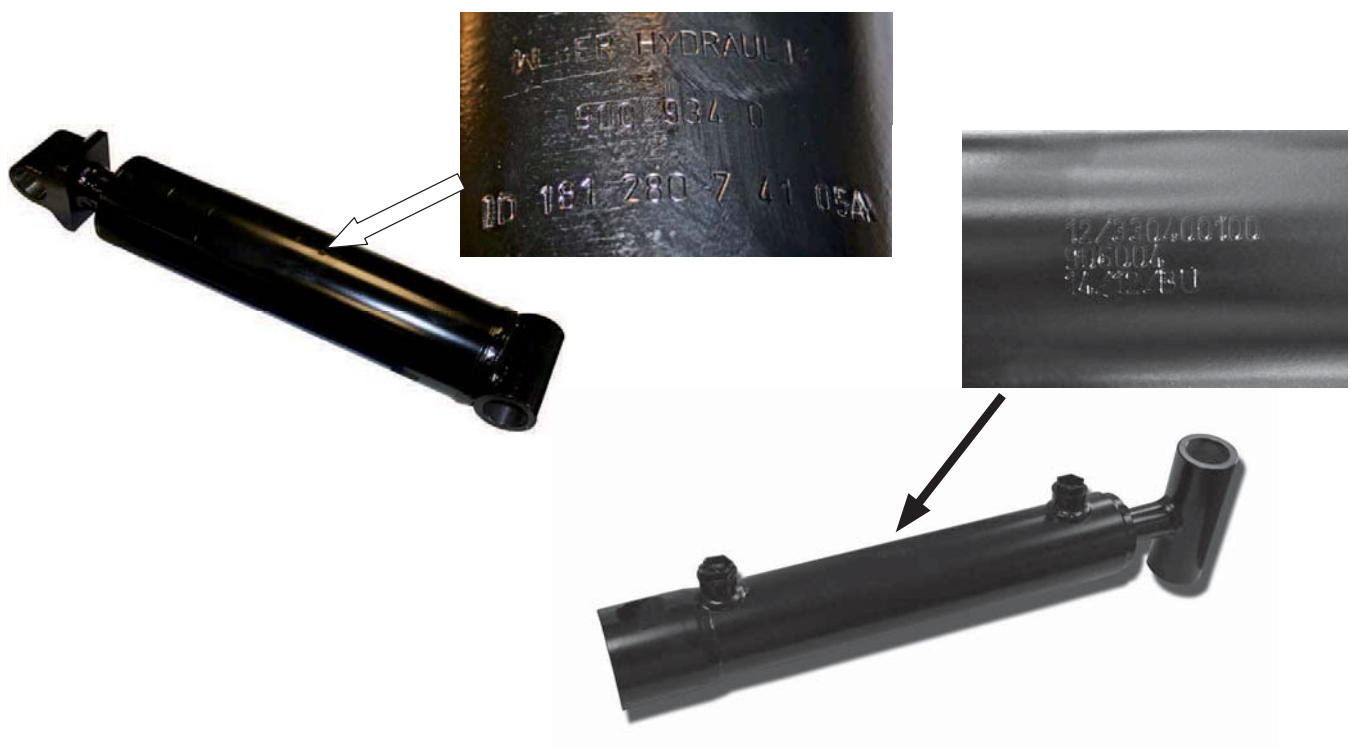
When ordering seals for hydraulic cylinders indicate following numbers:

- ID - number of hy.-cylinder (You will find this number pressed onto cylinder)
- Type of machine
- Year of Building
- Serial number of machine

## Pochette de joints pour verin hydraulique:

Pour la commande des pochettes de joints pour les verins hydrauliques, veuillez s.v.p. indiquer impérativement les numeros suivants:

- ID - Numero du verin (estampiller sur le cylindre)
- Type de machine
- Année de fabrication
- N° de série



---

Notizen / Notes / Notes

---







908214 Ersatzteilliste QUADRO  
KÖCKERLING behält sich technische Änderungen, die der Weiterentwicklung dienen, vor.

 **KÖCKERLING**

Landmaschinenfabrik Köckerling GmbH & Co. KG  
Lindenstraße 11-13  
33415 Verl  
Telefon +49 (0) 52 46 - 96 08-0 /-16 /-22  
Telefax +49 (0) 52 46 - 96 08-55  
[www.koeckerling.de](http://www.koeckerling.de)  
[ersatzteile@koeckerling.de](mailto:ersatzteile@koeckerling.de)

 **KÖCKERLING**

France SAS  
ZAC du Pays de Sées  
F - 61500 Sées  
Tél.: 02 33 27 69 16  
Fax: 02 33 29 43 19  
[info.france@koeckerling.com](mailto:info.france@koeckerling.com)  
[www.koeckerling.com](http://www.koeckerling.com)